

## Editorial du numéro 82 de Janvier 2003

Chers amies et amis,

Tout d'abord mille excuses pour les fautes d'orthographe et l'oubli des dates pour la fête de Hannoucah. Au moment où je réalisais le journal du mois de décembre, j'apprenais les décès de Mrs Rotenberg Abram et Mimouni Jean-Claude. Le cœur et la tête n'y étaient pas et je n'ai pas pris le temps de relire le journal. Veuillez encore m'en excuser.

Vous trouverez ce mois-ci un extrait de l'enquête réalisée par le FSJU sur les Juifs de France.

Vous remarquerez qu'à compter de ce numéro, le « Beth Mosché » a revêtu un nouveau look. Toutes remarques seront les bienvenus. Ce journal est le votre et il ne peut vivre que par vos réflexions positives ou négatives.

Compte tenu du peu de place dans le journal, la partie « Informations internationales » n'a pu être insérée depuis quelques numéros. Je vous conseille donc, pour ceux qui ont Internet, de naviguer sur les sites comme [www.isranews.com](http://www.isranews.com), [www.desinfos.com](http://www.desinfos.com), [www.guysen.com](http://www.guysen.com) (site qui retrace minute par minute et jour par jour, tous les événements concernant Israël), ou la presse israélienne en français comme le site [www.haaretz.free.fr](http://www.haaretz.free.fr). A vos claviers. Mais pour les autres n'ayez crainte, je m'arrangerai pour intégrer quelques brefs dans les prochains numéros.

F. Silvera

### HANNOUCAH 5763



Que de monde pour célébrer cette année l'allumage de la troisième bougie de Hannoucah. Enfin un record de présence battu. Cela met un peu de vie dans notre communauté. Cette petite fête avait été organisée par l'ACIA, le dimanche 01 Décembre à la synagogue. Les enfants du Tamud Torah avec la collaboration des professeurs, nous ont préparé un petit spectacle d'une grande qualité. Même les décors, les lumières et les costumes ont suivi. Après les offices religieux et l'allumage de la troisième bougie, tout le monde s'est retrouvé devant un buffet avec une distribution d'un « paquet goûter » pour les enfants. Vous pouvez aller consulter les photos sur notre site Internet.

### L'APPEL POUR LA TSEDAKA 5763 DANS LA COMMUNAUTE .....



Encore un grand bravo à tous. Vous avez battu le record des années précédentes malgré le mailing effectué par l'AUJF. En effet, certains d'entre vous, ont envoyé directement leurs dons sans passer par l'ACIA, ce qui a pour conséquence de diminuer le montant de la communauté. Le

problème a été remonté auprès de l'AUJF afin d'en tenir compte dans les statistiques communautaires.

Recette 2001 : 1266,51 €

Recette 2002 : 2205,44 € (arrêtée au 16/12)

Vous pouvez continuer à adresser vos dons à l'AUJF directement.

### DATES TALMUD TORAH

#### Pas de Talmud le 29 Décembre 2002.

Les prochaines dates pour le Talmud Torah sont : 05/01/2003 – 12/01/2003 – 19/01/2003 – 26/01/2003.

### DATES COURS D'HEBREU MODERNE

Les cours d'hébreu Moderne ont lieu tous les lundis soirs de 21h à 22h30. Ils sont organisés par Mr Jaïs Bitton.

### REFOU'HA CHELEMA

L'A.C.I.A souhaite une Réfou'ha Chéléma à Mrs Benichou Judas - & à notre Président Maître Meyer.

### REÇU CERFA

Attention, les reçus que je vous transmets suite aux dons effectués, sont des reçus provisoires (bien que dans certaines villes ils sont acceptés pour la déclaration d'impôt). Vous recevrez courant Janvier le reçu Cerfa regroupant l'ensemble des dons que vous avez réalisés auprès de l'ACIA afin de le transmettre lors de votre déclaration d'impôt 2002.

### ENQUETE DU FSJU

Vous trouverez ci-dessous un extrait de l'enquête d'Erik H. Cohen, commandée par Le Fonds Social Juif Unifié & l'Appel

Unifié Juif de France. L'intégralité de l'enquête se trouve sur le site internet [www.fsju.org](http://www.fsju.org).

1132 chefs de famille ont répondu à 300 questions. Le sondage fait ressortir la grande diversité des Juifs français. Si les Juifs de France sont des citoyens bien intégrés, il sont néanmoins mal à l'aise et très inquiets du développement du terrorisme, de l'antisémitisme et du racisme.

Cette enquête a fait l'objet de nombreuses réactions dans les médias.

#### Principaux résultats

L'enquête a eu lieu du 13 au 31 janvier 2002. L'échantillon a été constitué à partir de 50 noms de famille (+635 dérivés) soit 1132 chefs de famille Interviewés dans 30 départements.

Le questionnaire comportait près de 300 questions.

#### Objectifs de l'étude

Quatre grands objectifs étaient visés dans cette étude :

- Etablir un profil sociodémographique des Juifs de France.
- Mieux connaître les attitudes vis à vis du judaïsme, de la vie juive et d'Israël.
- Analyser les relations vis à vis de l'éducation juive.
- Comprendre les systèmes de solidarité (philanthropie et volontariat).

#### Démographie

En 2002, un peu moins de la moitié des chefs de ménages juifs (49.75%) est née en France. En tenant compte du nombre d'enfants de moins de 18 ans vivant dans les ménages juifs, pour la plupart nés en France, on peut dire qu'en chiffres absolus la majorité des

Juifs de France est maintenant née en métropole.

La quasi-totalité des chefs de ménages juifs possède aujourd'hui la nationalité française (96.34%). Pour ceux nés hors de la métropole, précisons que la plus forte communauté est celle des Juifs nés en Algérie. Viennent ensuite les communautés d'originares du Maroc et

de Tunisie. A noter que près de 2% des chefs de ménages juifs résidant aujourd'hui en France sont nés en Israël.

Parmi les changements démographiques que connaît la population juive de France, soulignons que le rapport Ashkénazes / Séfarades continue d'évoluer au profit des Séfarades. Aujourd'hui, 70% des personnes interviewées sont Séfarades, 24% Ashkénazes, et 6% se reconnaissent à la fois comme Ashkénazes et Séfarades.

### ↳ Géographie

Neuf départements sur les 30 compris dans l'enquête regroupent 72% de la population juive de France. Les 28% restant de la population juive est répartie dans les 21 autres départements étudiés. Paris regroupe un peu plus du quart des Juifs de France (26%) ; la Région parisienne 30% et la province 44%.

### ↳ Etudes

Près de 48% des chefs de ménages juifs ont fait des études supérieures (ils étaient 44.9% en 1988). Parmi les Juifs de France, 18% ont un niveau secondaire. Les Juifs de France ont un niveau d'études nettement supérieur à celui de la population globale. Selon les données communiquées par Emeric Deutsch et la SOFRES en ce qui concerne la population française en 2002, 24% des chefs de ménages ont le baccalauréat. Pour ce qui est de la population juive ce chiffre monte à 60%.

### ↳ Activités

La majorité des chefs de ménages juifs de France (53%) est active. Un taux d'activité à peine inférieur au taux de l'ensemble de la population française (INSEE 1999, 55.1% des ménages ont un emploi).

### ↳ Juif / Israélite

En 2002, 67% des Juifs de France se définissent en tant que « Juif ». L'appellation « Israélite » n'est utilisée que par 5% et 28% se définissent « Juif et Israélite ».

### ↳ Fréquentation communautaire

Près de 30% des ménages juifs fréquentent très souvent la communauté juive (une fois par mois ou plus.) Ils n'étaient que 22% dans ce cas en 1988. Si 35% des chefs de ménages juifs ne fréquentaient jamais la communauté en

1988, ils ne sont plus que 18% en 2002. Lorsqu' un chef de ménage déclare fréquenter la communauté, il fait avant tout référence à la synagogue. Viennent ensuite, loin derrière, les centres communautaires, les diverses associations juives et les cercles d'études.

### ↳ Valeurs

Les deux valeurs qui, pour les Juifs de France, sont les plus importantes sont dirigées vers le noyau familial: Honorer ses parents et Fonder une famille.

### ↳ Sensibilités

Les Juifs de France sont heureux et satisfaits de leur vie. En effet, 91% des chefs de ménages juifs se déclarent heureux (23% très heureux et 68% heureux.) Une minorité ne se sent pas heureuse (7% pas heureux et près de 2% pas du tout heureux). De plus, 89% des chefs de ménages juifs se déclarent satisfaits de leur vie (15% très satisfaits et 74% satisfaits) Une minorité ne se sent pas satisfaite (9% pas satisfaits et 2% pas du tout satisfaits).

### ↳ Inquiétudes

Etre heureux et satisfait ne signifie pas obligatoirement être libéré de toute inquiétude. Bien au contraire, il semble que l'inquiétude soit une des données de base de l'existence juive. Les chefs de ménages juifs sont majoritairement inquiets (11% très inquiets, 54% inquiets 28% pas inquiet, et 7% pas du tout inquiet).

### ↳ Tonalités politiques

Les tendances politiques divisent les Juifs de France en trois camps 45% de gauche (extrême gauche et gauche), 40% du centre (centre gauche, centre et centre droit) et 15% de droite (droite et extrême droite).

### ↳ Mariage mixte

D'une façon générale, l'exogamie continue de prendre de l'ampleur parmi les Juifs de France. Tout d'abord, les données de la présente enquête montrent que les chefs de ménages juifs ont un conjoint né Juif (69%) ou converti au judaïsme (1 %) et 30% un conjoint non Juif. Le taux de mariage

mixte est de 40% pour les moins de 30 ans. Ces données indiquent une augmentation significative des mariages mixtes (près de 30%) par rapport aux résultats de l'étude précédente.

### ↳ Philanthropie

Concernant la solidarité et les dons en particulier, les chefs de ménages juifs ont un comportement assez similaire à celui de la population française dans son ensemble. Parallèlement, la fréquence de leurs dons vis-à-vis des institutions juives ou israéliennes est même plus forte.

### ↳ Israël

Le lien avec Israël n'est pas désincarné, puisque de très nombreux ménages ont de la famille en Israël. Pour 6% des chefs de ménages juifs, il s'agit même de leurs propres enfants. Si l'on tient compte des chefs des ménages juifs qui ont répondu avoir en Israël des parents proches (47%) ou des parents éloignés (23%), c'est pratiquement trois ménages sur quatre (78%) qui, à des niveaux différents, "ont un lien familial avec Israël. Les trois quarts des chefs de ménages juifs sont allés au moins une fois en visite en Israël. Près de 30% ont même fait le voyage six fois et plus. Des visites qui ont avant tout un caractère touristique (59%) ou familial (38%).

En ce qui concerne la question de l'Alya (l'immigration en Israël), les positions se sont radicalisées au cours de ces 15 dernières années. Si en 1988, 40% des chefs de ménages n'avaient pas du tout l'intention de faire leur Alya, en 2002 ils sont plus de 55% à rejeter cette éventualité. Par contre, le pourcentage de chefs de ménages juifs qui envisagent de faire très prochainement leur Alya a doublé entre 1988 et 2002 (3% en 1988 contre 6% en 2002). Ce pourcentage monte même à 12% si l'on ne tient compte que des ménages avec des enfants d'âge scolaire. Signalons que ce pourcentage est même de 28% pour les ménages qui ont des enfants scolarisés en réseau éducatif juif.

Concernant la position des Juifs de France à l'égard de la situation au Proche Orient, près de la moitié des chefs de ménages juifs est favorable au principe d'un échange des territoires contre une paix crédible avec les Palestiniens. Trente-neuf pour cent sont opposés au principe. Notons enfin les 14% qui estiment que ce n'est pas à un Juif vivant en France de se prononcer.



**EDITORIAL du numéro 73 de Mars 2002**



Chers amies et amis,

C'est la première fois que l'ACIA organisait la fête de Pourim dans la salle Chanteloup à Aulnay sous Bois. Et on peut le dire « c'était merveilleux ». Deux spectacles (un d'ombres chinoises, l'autre de magie) ont rendu les enfants fous de joie. La musique bien sûr était de la fête. Merci à vous tous d'être venu aussi nombreux, cela ne peut que nous encourager à continuer dans cette voie. Il est vrai que le peuple juif à travers le monde passe des moments très difficiles. Le conflit n'est pas seulement sur la terre d'Israël, mais il est aussi présent tout autour de nous. Ce genre de manifestation montre bien l'intérêt que vous portez à la communauté et surtout votre appartenance à ce peuple millénaire qui grâce à D... à passer les siècles avec des hauts et des bas.

Vous trouverez toutes les photos sur le déroulement de cette magnifique journée sur le site Internet « Bethmosche.free.fr ».

F. Silvera

**PESSAH du 28 Mars au 04 Avril 2002 « La préparation de la fête et le séder »**



**I. Le 'haméts**

Il est interdit d'en posséder, d'en tirer profit et d'en consommer pendant toute la durée de la fête, soit du 15 au 22 Nissane hors de la terre d'Israël (28 Mars au 04 avril cette année), et du 15 au 21 Nissane sur la terre d'Israël.



**'haméts, c'est** tout ce qui comprend l'une des cinq céréales ayant fermenté, et tout ce qui en est dérivé. C'est un symbole du processus caché de fermentation qui doit être stoppé, l'orientation constante vers le devoir à accomplir.

**La fête, c'est** une activité méticuleuse d'élimination de ce 'haméts sur tous les plans que les juifs accomplissent.

Les **rites** rabbiniques compétents ont établi des listes de **produits de consommation** capables de répondre aux exigences de cette période.

Par conséquent, **les ustensiles de cuisine** qui sont en contact avec le 'haméts devront subir l'un des deux processus dits de "cachérisation" pour en être débarrassés : l'immersion dans de l'eau bouillante (*agala*) ou le passage par le feu (*liboune*). Il faut demander conseil à des personnes ayant étudié pour parvenir à bien maîtriser ces techniques ; de nombreux livres fournissent ces indications simples et nécessaires.

Le problème est souvent simplifié en ayant une vaisselle particulière pour Pess'ah, ce qui ne dispense nullement de l'élimination du 'haméts.

Le soir du 14 nissane, 26 Mars 2002, se fait la cérémonie de la dernière inspection, dite **bédiquate 'haméts**, après la prière de *arbite*, juste à la tombée de la nuit. Elle est accompagnée d'une bénédiction et d'une formule de renonciation.

Le lendemain matin, une répétition est faite à partir d'un peu de 'haméts qui avait été conservé.

**II. La matsa**

Inversement, nous avons l'obligation de manger de la matsa non fermentée le soir du repas de Pessah, le Séder. On appelle *matsa chémoura*, cette matsa de choix, préparée selon les exigences les plus strictes.

**III. Le repas du "Séder" (de l'ordre des choses)**

Processus de libération.

**Les 15 étapes de libération sont :**

- 1- le kiddouche (*qaddéche*),
- 2- le lavage des mains (*our'hats*),
- 3- la consommation de céleri (*carpass*),
- 4- la brisure de la matsa (*ya'hats*),
- 5- le récit de la haggada (*maguide*),
- 6- le lavage des mains avant le repas (*ra'hatsa*),
- 7- la bénédiction sur le pain (*moisi*),
- 8- la bénédiction précise sur la matsa (*matsa*),
- 9- la consommation de la laitue amère (*maror*),
- 10- la consommation de maror et de 'harossète (*korékh*),
- 11- le repas (*chouk'hane orékh*),
- 12- le découverture de la partie de matsa cachée (*tsafoune*),
- 13- la bénédiction après le repas (*barékh*),



**.Table du Séder de A. Levy**

Une recette pour Pessa'h :

### **MOKA DE PESSA'H**

Extrait de la **Haggada de Pessa'h**,  
conçue et réalisée par **Patrick Hirsch**

**Ingrédients :** 1/2 verre de farine de matza  
1/4 verre de féculé - 100 grs de noix hâchées -  
5 œufs - 1 verre de sucre - 2 cuillères à café de  
cacao - 1 cuillères à café de Nescafé - 50 grs  
de chocolat râpé

Mélanger les oeufs entiers et le sucre puis  
ajouter tous les ingrédients. Faire cuire 40  
minutes - thermostat 5-6

14- la récitation du hallél (*hallél*),

15- le récit de l'accomplissement (*nirtsas*).

## **IV. Comment compter l'Ômér ?**

A partir du soir du lendemain de Pessa'h (du premier Pessa'h, soit le Jeudi 28 Mars 2002), on commence à compter les jours de la première semaine, puis les jours et les sept semaines (lire Vayiqra, 23, 15). Cela est indiqué dans tout livre et la communauté le dit ensemble à l'occasion de la prière du soir (ârbité), c'est la meilleure façon pour apprendre cette pratique et ne pas oublier l'un des jours.

Ce compte se fait chaque jour, dès la tombée de la nuit, après une bénédiction et avant de prendre toute nourriture. On fait le qiddouche privé du chabbat avant de dire l'ômer. On peut dire le compte avec la bénédiction pendant toute la nuit. Si on l'a oublié pendant la nuit, on le dit pendant le jour mais sans bénédiction. Si on a

oublié un jour, le compte n'est plus valable et on ne pourra plus le dire avec bénédiction. Cela, pour les motifs importants indiqués plus haut qui, eux-mêmes, sont liés à ce que nous devons être dans le dessein de la Torah.

## **INFORMATIONS INTERNATIONALES**

(Afp.Generalweb.Co.Uk)



### **23 Shevath 5762 / 5.2.2002, 10h35**

JERUSALEM, L'armée israélienne envisage de construire une grande base simulant une ville arabe pour entraîner ses soldats aux combats urbains, rapporte le "Haaretz" dans son édition du 5/02. Tsahal s'est refusée à tout commentaire.

Selon le quotidien israélien, cette base coûterait 30 à 40 millions de shekels et sa construction débiterait à la fin de l'année. L'armée israélienne dispose déjà d'un camp d'entraînement avec un village construit sur le modèle arabe. Selon "Haaretz", l'armée israélienne juge nécessaire la création d'un plus grand centre d'entraînement pour préparer les soldats à différents scénarios.

Au cours des 16 mois de folie destructrice arabo-islamique, les soldats israéliens ont fait des dizaines d'incursions dans les villes occupées par l'OLP, habituellement appuyés par des chars, et ont été pris sous le feu des terroristes arabes.

### **23 Shevath 5762 / 05.02.2002 12h44**

Luttes claniques: trois condamnés arabes tués par la foule [arabe]

EIN GANIM, Samarie (Eretz Israël occidentale occupée par l'OLP) -- Un demi-millier d'Arabes ont pris d'assaut mardi le 'tribunal militaire' de Ein Ganim, en Samarie, et ont tué par balles trois hommes condamnés quelques instants plus tôt pour l'assassinat de Oussama Kmeil, du Fatah tombé dans un piège et tué la semaine dernière dans une décharge près de la ville de Kabatiye, où il habitait, non loin de Ein Ganim. Ces trois hommes âgés de 18, 21 et 38 ans ont été reconnus coupables par le tribunal militaire. Le plus jeune s'est vu infliger 15 ans de travaux forcés, les deux autres la peine capitale

Les condamnés ont été tués dans les toilettes du tribunal, où la police avait tenté de les mettre à l'abri, selon un responsable de la 'sécurité' qui a requis l'anonymat de peur de représailles. Des

Arabes armés ont réussi à gagner la salle d'eau pour cribler de balles les trois hommes avant de sortir les corps et de les traîner dans les rues en tirant en l'air.

### **09.02.2002 00h00 -- Meeting "populaire" de solidarité avec le "peuple" OLP à Tunis**

Samedi 9/02, à Tunis, Plus de 6.000 figurants ont accepté de mimer la foule à un "meeting populaire de solidarité" avec le "peuple" OLP, organisé à l'initiative de Ben Ali.

Devant un parterre composé notamment de plusieurs hauts responsables tunisiens, des représentants des organisations de masse, dont celles des travailleurs, des femmes, des agriculteurs et du patronat, et des dirigeants des partis politiques d'opposition, des "jeunes" brandissaient des portraits du d' Arafath, tandis que des banderoles saluaient "la lutte héroïque" des nuisances islamo-terroristes. (...)

**20.02.2002 00h00** les radios et TV palestiniennes commencent en ce sens des émissions en hébreu pour agir sur les israéliens en favorisant l'extrême gauche et faire éclater de l'intérieur le pays. On y voit des gauchistes juifs français venus dire a Arafat combien ils le soutiennent contre Israël (ignoble) pendant qu'a Paris les étudiants palestiniens organisent un congrès avec la présence d'un israélien refusant les ordres de l'armée israélienne. On est dans la pourriture car maintenant la collaboration avec l'ennemi va de pair avec l'action de l'extrême gauche pour enrôler les nations contre Israël.

## **LES INFOS COMMUNAUTAIRES**



<b>Informations Talmud Torah</b>	<b>A ne pas manquer</b>	<b>Refouah' Chéléma</b>
03/03/2002 07/03/2002 10/03/2002 17/03/2002 24/03/2002	Israël au Zénith le Jeudi 14 Mars prochain. A partir de 18h stands et forums des différents organisateurs. A 20h30 Concert de L. Narkis. A 22h15 Allocution du 1 <sup>er</sup> Ministre Israélien A. Sharon par satellite. A 22h30 la troupe de danse officielle de l'Etat d'Israël accompagnée par Y. Tolédano. Réservations des places au Zénith-Fnac....	Une réfouah' Chéléma pour Mr Mimouni Jacques  L'opération était plus délicate que prévue et nous lui souhaitons une bonne convalescence.



## Editorial du numéro 84 de Mars 2003

Chers amies et amis,

Israël, petit pays de quelques kilomètres carrés, convoité par des dizaines de pays et des millions de personnes. Israël qui aura bientôt 56 ans, a eu une évolution fulgurante à tous les niveaux et a amené sur elle la jalousie. Qui aurait cru un jour que ce petit pays allait entrer dans la cour des grands, et quels grands, les Etats-Unis, La France, La Russie.. , avec le premier spaciaunaut israélien. Tous les juifs de la terre ont senti en eux une certaine fierté. Oublié l'intifada, oublié les soucis de tous les jours, oublié les insultes antisémites. Nous étions ailleurs. Merci Ilan de nous avoir fait rêver, de nous avoir montré qu'Israël pouvait aussi faire partie de la conquête de l'Espace, et que l'Espace soit un symbole de Paix, de fraternité entre les peuples qui veulent la Paix. Mais voilà le destin en a voulu autrement, Ilan est mort Samedi 1 février 2003 par l'explosion de la navette Columbia à quelques minutes de l'atterrissage sur terre. Tout le peuple d'Israël a pleuré. Nous aurons une grande pensée pour lui et nous ne l'oublierons pas. Puisse D. le garder près de lui. Vous trouverez dans ce numéro plusieurs articles de presse sur la personnalité de ce petit bonhomme.

Il est difficile de parler du sujet suivant derrière cette triste nouvelle, mais le peuple juive a toujours grâce à D... surmonté des obstacles difficiles et voilà que Pourim est là pour nous le rappeler. Cette année l'ACIA s'associe au Kahol Club pour la fête de Pourim. Elle aura lieu le Dimanche 9 Mars à 14h00 à la salle Chanteloup (voir l'article en page suivante). Venez encore plus nombreux que l'année dernière. Eh oui c'est la deuxième fois que Mr Beruben a réussi à nous avoir cette grande salle . Qu'il en soit ici remercié.

F. Silvera

### ILAN RAMON



Ilan Ramon, l'astronaute et le héros.

Le colonel Ilan Ramon était le premier astronaute israélien. Il est né en 1954 à Ramat-Gan et a grandi à Beersheva où ses parents habitent jusqu'à ce jour. En 1974, il a réussi son examen de pilote de combat et a été l'un des premiers israéliens à piloter un F16. Pilote de chasse, il a combattu pendant la guerre du Kippour en 1973 et la guerre du Liban en 1982. En 1981, il participa à la mission qui bombardait la centrale nucléaire irakienne avant qu'elle ne devienne opérationnelle. En 1997, il fut sélectionné pour être le premier astronaute israélien et commença son entraînement à la NASA une année plus tard. Il devait déjà s'envoler en 1999 mais son vol fut repoussé. En tout il a passé cinq ans d'entraînement intensif aux Etats-Unis. Dans une interview accordée au quotidien Maariv Ilan Ramon avait déclaré : «J'ai vécu suffisamment d'événements bouleversants dans ma vie. J'ai dû quitter deux avions en vol, j'ai participé à plusieurs missions dangereuses. Le voyage dans l'espace me fait moins peur que de conduire sur l'autoroute». Chaque astronaute pouvait transporter avec lui dix objets personnels qui ont marqué sa vie. Ramon a choisi d'emporter avec lui l'emblème de l'Etat, le dessin d'un enfant juif, Peter Ginz, mort à Auschwitz, et appelé "Paysage lunaire" et de nombreux objets de culte.

Le dernier e-mail : «Je suis tout simplement heureux. C'est difficile de décrire ce sentiment par des mots. Je voudrais pouvoir

planer toute ma vie. Je me rends bien compte que la fête est bientôt finie mais je sais qu'elle va continuer à mon retour» écrivait Ilan Ramon à son frère Gadi deux jours avant sa mort. Son épouse, Rona, a reçu son dernier message électronique vendredi. Il lui écrivait : «Bien que tout soit si merveilleux ici, je ne peux plus attendre de vous voir. Je te serre fort dans mes bras. Embrasse les enfants pour moi». La dernière interview de l'équipe de la fusée Columbia a été accordée mercredi 29 Janvier en direct. Ilan Ramon décrivait son émotion : «Deux moments m'ont profondément ému : le premier, lorsque nous avons survolé Jérusalem, c'était merveilleux. De l'espace, la terre d'Israël ressemble exactement à ce qu'elle est : très petite et très belle. Le deuxième moment, c'est celui-ci, pendant lequel vous m'interrogez, moi, le premier astronaute israélien, et derrière moi est accroché le drapeau de mon pays». «Bien que je sois heureux de chaque instant passé ici, j'espère atterrir en temps et en heure car ma femme et mes enfants me manquent beaucoup».



le dernier Ilan Ramon écrivait au Président de l'Etat Moshé Katsav : «C'est un grand honneur pour moi que de vous écrire depuis l'espace. Ce matin, nous sommes de nouveau passé au-dessus d'Israël. Jérusalem était tellement claire. Lorsque nous avons survolé notre capitale, j'ai récité le "Shéma Israel"».

### DATES COURS D'HEBREU MODERNE

Les cours d'hébreu Moderne ont lieu tous les lundis soirs de 21h à 22h30. Ils sont organisés par Mr Jaïs Bitton.

### DATES TALMUD TORAH

Les professeurs me font remarquer que certains élèves sont souvent absents des cours. Cela entraîne des désagréments car les professeurs doivent reprendre les cours précédents pour les retardataires. Comme j'ai déjà vous le dire, nous avons à peine 3 heures pour donner un maximum d'éducation religieuse à vos enfants. C'est très court. Certains d'entre eux doivent en plus faire leur Bar-Mitzvah dans à peine un an et ont toujours du mal à lire. Vous pouvez comprendre que nous ne pouvons pas donner notre accord si aucune bonne volonté n'est apportée par l'enfant.

J'insiste donc pour que vous poussiez vos enfants à participer plus fréquemment aux cours de Talmud.

**Prochains cours : 02/03 – 09/03 – 16/03 – 23/03 – 30/04**

### REFOU'HA CHELEMA

L'A.C.I.A souhaite une Réfou'ha Chéléma à Mrs Benichou Judas & Mr Ostier Simon. Fasse que D... leur donne la force de reprendre leur place à la synagogue.

### CONFERENCE

Une conférence sera donnée par Mr Jaïs Bitton le Samedi 01 Mars 2003 à 20h30 sur le thème : «La Cellule familiale selon la tradition juive ». Conférence ouverte à tous

et suivi d'un buffet. Venez nombreuses et nombreux.

## POURIM 5763 – DATES ET FETE

Cette année Pourim tombe le Mardi 18 Mars (office à 8h00). Le jeûne d'Esther est fixé le Lundi 17 Mars de 05h23 à 19h38. L'office Arvith avec lecture de la Méguila aura lieu à 19h30.

Exceptionnellement et n'ayant pu avoir la salle Chanteloup le 16, la fête de Pourim, avec un grand concours de déguisement plus d'autres surprises, notamment les spectacles des enfants ayant rejoint le Kahol Club, aura lieu le DIMANCHE 09 MARS 2003 à partir de 14h, salle Chanteloup, Avenue de Nonneville à Aulnay sous Bois.

Venez nombreux, invités les grands parents, les oncles, tantes, cousins, cousines etc...

Un goûter sera offert.

## POURIM 5763 – REGLES RELATIVES A LA LECTURE DE LA MEGUILA D'ESTHER



### Extrait du Choulkhan Aroukh :

En l'honneur de la *Meguila*, on revêtira des habits dès le soir; en rentrant de la synagogue, on trouvera à la maison, des lumières allumées, une table dressée, un intérieur bien rangé. A l'office de Maariv (office du soir), après la *Shemoné-essrè* (les 18 bénédictions), on prononce le Kadish complet avec *titkabel* et on lit la *Meguila*.

C'est une *mitsva* (devoir religieux) particulièrement belle d'écouter la lecture de la *Meguila* à la synagogue, là où il y a beaucoup de monde, car "la gloire du Roi grandit avec le nombre de ses sujets" (*Proverbes 14:28*). On tâchera, du moins, de l'écouter là où se trouve un *minyann* (quorum) de dix hommes. S'il n'est pas possible de lire en *minyann*, chaque particulier la lira dans une *Meguila* valable, en prononçant les bénédictions qui précèdent la lecture.

Le soir ou le matin, le lecteur prononcera, avant la lecture, trois bénédictions: "sur la lecture de la *Meguila*", "pour nous avoir fait des miracles", "pour nous avoir fait vivre". Après la lecture, le lecteur enroulera à nouveau la *Meguila*, la placera devant lui et prononcera la bénédiction sur "Celui qui a mené notre combat...".

Le matin, on va tôt à la synagogue. Après *Shemoné-essrè*, on récite le demi-Kadish, on appelle trois fidèles à la Torah pour le passage "Et Amalec survint..." (*Exode 27:8-16*). Ensuite, on dit le demi-Kadish et, après avoir rangé le rouleau de la Torah, on lit la *Meguila*.

## POURIM 5763 – REGLES RELATIVES A L'ENVOI DE CADEAUX

### Extrait du Choulkhan Aroukh :

1. Tout homme est tenu d'envoyer au moins deux cadeaux à une personne (*mishloa'h manoth*), selon ce qui est écrit: "...envoyer des cadeaux, chacun à son prochain... (*Esther 9: 22*. Plus on envoie de cadeaux à ses amis, plus on est digne de louanges.

Cependant, il est préférable de faire beaucoup de dons aux pauvres (*matanoth leevionim*), plutôt que de se préparer au repas de fête, ou d'envoyer beaucoup de cadeaux à ses amis; car la joie est plus grande et la plus intense que puisse éprouver le Saint, béni Soit-Il, est la joie que l'on fait partager aux pauvres, aux orphelins et aux veuves.

2. On n'appelle "cadeaux" que des présents susceptibles d'être consommés, tels qu'ils sont, sans préparation, par exemple de la viande ou de poissons cuits mais pas crus; ou encore des friandises, des fruits, un verre de vin, de la bière, ou des mets semblables.

3. Tout homme, même pauvre, qui vit de la charité est tenu de faire au moins deux dons à deux pauvres, c'est-à-dire un don pour chacun, selon ce qui est écrit: "et des dons aux pauvres..." (*Esther 9:22*), ce qui implique deux dons à deux pauvres.

4. On a l'obligation de manger, de boire et de se réjouir à Pourim. Déjà le soir du quatorze on se réjouira, et on consommera un repas un peu plus copieux. Cependant, le repas pris le soir de Pourim ne nous dispense pas de notre devoir, car, en principe, le repas, on est tenu de la prendre en journée, selon ce qui est écrit "...les jours de festin" (*Esther 9:22*).

Il convient d'allumer les bougies, en signe de joie et de fête, même si on prend le repas quand il fait encore jour; même le soir du quinze, il faut se réjouir un peu.

De même, les dons aux pauvres et les cadeaux aux amis doivent se faire en journée, et c'est parce que l'on est occupé par l'envoi de ces cadeaux que l'on prend une partie du repas après la tombée de la nuit.



5. Etant donné que tout miracle a été réalisé grâce au vin (*Vasthi* a été chassée lors d'un repas où l'on buvait du vin, de même la chute d'Aman s'est effectuée à la faveur du vin)

nos Sages, de mémoire bénie, nous ont enjoint de nous enivrer en disant que l'on doit s'enivrer à Pourim au point de ne plus distinguer "Maudit soit Aman" de "Béni soit Mardochée".

## LES RESULTATS DES ELECTIONS ISRAELIENNES



Likoud (droite): 37  
Parti travailliste (centre-gauche): 19  
Shinouï (centre laïc): 15

Shas (droite religieuse): 11

Union nationale (extrême droite): 7

Meretz (gauche): 6

Parti national religieux (droite religieuse): 5

Judaïsme uni de la Torah (droite religieuse): 5

Autres, dont les trois partis arabes qui obtiennent 9 sièges: 15

M. Sharon a été choisi par le président israélien pour former un nouveau gouvernement et constituer une coalition majoritaire au Parlement avant d'entamer un nouveau mandat

## Informations Internationales

### Mercredi 5 février 2003.

Communiqué du Directeur Général de l'Office européen de Lutte Anti-Fraude (OLAF), Mr Franz-Hermann Brüner, à la suite d'une évaluation des informations reçues ces derniers mois par différentes sources et en relation avec des allégations de détournement de fonds octroyés par l'Union Européenne à l'Autorité palestinienne, l'OLAF a de sa propre initiative décidé d'ouvrir une enquête externe". L'Office européen de lutte anti-fraude (OLAF) a été créé en 1999 pour "protéger les intérêts financiers de l'Union européenne, lutter contre la fraude, la corruption et toute autre activité illégale". A cette fin, cet organisme effectue, en toute indépendance, des enquêtes externes c'est-à-dire des contrôles et vérifications sur place dans les Etats membres. La conclusion de l'enquête donne lieu à la rédaction d'un rapport qui, en cas de fraude au budget communautaire, sera transmis à la justice. Merci à Mr FRANCOIS ZIMERAY Député Européen, Membre de la Commission des Affaires Etrangères et de la Politique de Défense.

### Judi 13 Février 2003.

Pour ou contre la guerre en Irak. Chacun a son avis sur le sujet et l'objectif de ce petit article est simplement de vous montrer que les Etats Unis ne sont pas les seuls intéressés par la région du Moyen-Orient. En effet la France a relancé la coopération franco-irakienne depuis novembre dernier, mais peu de médias en font l'écho. Alors la France veut elle vraiment la paix ou cherche-t-elle à préserver ses propres intérêts ?

Article tiré d'Actualité juive n° 784 :

« Bagdad vient de mettre sur pied une association économique franco-irakienne . une décision prise au plus haut niveau puisque Saddam Hussein a approuvé personnellement la création d'une telle entité . En novembre dernier, le ministre Irakien du commerce, M. Mahdi Saleh, avait souligné que les autorités de son pays offriraient « la première priorité » à Paris en ce qui concerne la signature des contrats. Dans le cadre du programme « Pétrole contre nourriture » instauré par l'ONU, le régime de S. Hussein a le droit de s'approvisionner à l'étranger. Des contrats portant sur la livraison de milliers de Peugeot et de Renault viennent d'être

conclu. Depuis 1996, les Irakiens ont acheté  
pour 4,5 milliards de dollars de biens

auprès des entreprises françaises. »

## Editorial du numéro 85 de Avril 2003

Chers amies et amis,

Que d'événements en ce mois de Mars. Tout d'abord la guerre en Irak déclenchée par Georges W. Bush, et deux événements contre la communauté juive : la soirée du 18/03 organisée par l'ABSI Keren Or (Association pour le Bien Etre du Soldat Israélien) à Levallois, qui a été fortement chahutée par des mouvements pro-palestiniens qui sont venus « casser du juif » et le lynchage de jeunes de la communauté (partisans pour la paix avec les palestiniens) lors de la manifestation contre la guerre en Irak le samedi 22/03».

Mais dans ce monde de brut où Israël est constamment la cible, je voudrais revenir sur la formidable mobilisation des enfants pour la fête de Pourim. Celle-ci a eu lieu le Dimanche 9 Mars à la salle Chanteloup à Aulnay sous Bois. Nous étions environ 200 personnes dont une grande majorité d'enfants et d'adolescents, c'est normal, c'est pour eux que nous avons réalisé avec le Kahol Club, ce rendez-vous annuel. Après le défilé habituel des enfants déguisés, plusieurs spectacles musicaux ainsi qu'une pièce de théâtre sur le thème de Pourim, avaient été préparés par les enfants. Un orchestre était là pour mettre le feu dans la salle.

Je voudrais encore remercier tout d'abord et je crois que c'est important, tous les enfants qui ont participé aussi bien aux spectacles qu'au déguisement. Un grand merci à Mr Beruben qui nous a procuré la salle, un grand merci à Mr Benghozi, qui a pris en charge toute l'organisation musicale et cela gratuitement et à Mr Chetrit notre animateur.

Compte tenu du succès rencontré, je vous donne dès à présent rendez vous pour Pourim 5764, si D... veut. Toutes les photos sont sur le site Internet (attention : ne pas taper les www mais directement l'adresse BETHMOSCHE.FREE.FR). F. Silvera

### ☞ REPAS POURIM DU 18/03/03



Un petit retour arrière, pour mettre l'eau à la bouche à ceux qui n'ont pas répondu présents au repas de Pourim organisé par la Communauté au restaurant « Les délices de Yaffo » à Pantin le 18 Mars dernier.

Quelle ambiance de folie. L'orchestre constitué de deux personnes (piano et derbouka), a fait danser et chanter l'assistance. Nous étions 21 personnes réunies autour d'une superbe table dans une salle chaleureuse et gaie en couleur. Sur un fond de musique orientale, nous avons eu une kemia royale suivie d'un rôti de veau accompagné de légumes, des fruits et du café ou thé.

Cela a plu et nous réitérerons cette expérience, si D... le veut.

### ☞ COUP DE GUEULE

Triste, désolant, navrant.

Quelle déception quand Samedi 1 Mars, nous nous sommes retrouvés à 8 pour assister à la conférence de Mr Jaïs Bitton.

Le thème abordé pour un mélangé malka (accompagnement du Chabbat) fut très enrichissant. Le conférencier n'a pas ménagé ses efforts pour nous transmettre un savoir de très grande qualité sur la famille juive vue par la Torah. Seulement voilà, notre joie avait un goût amer. Ce n'est pas faute d'avoir prévenu mais ....

Nos sages nous enseignent que lorsque l'on quitte ce monde, D... nous demande en premier lieu « As-tu réservé un temps pour l'étude ? »

Le monde repose sur trois piliers : La Torah, le service Divin et la bienfaisance. Cherchez l'erreur !!!!!

### ☞ DATES COURS D'HEBREU MODERNE

Les cours d'hébreu Moderne ont lieu tous les lundis soirs de 21h à 22h30. Ils sont organisés par Mr Jaïs Bitton.

### ☞ DATES TALMUD TORAH

**Prochain cours : 30/03 – 06/04 – 27/04**  
**Compte tenu du peu d'enfants présents lors des vacances scolaires de Février, il n'y aura pas cours durant les vacances de Pâques soit les dimanches 13 et 20 Avril.**

### ☞ REFOU'HA CHELEMA

L'A.C.I.A souhaite une Réfou'ha Chéléma à Mrs Benichou Judas & Mr Ostier Simon. Fasse que D... leur donne la force de reprendre leur place parmi nous à la synagogue.

### ☞ PESSAH 5763 – LES DATES

Cette année Pessah commence le Mercredi 16 Avril au soir.

La recherche du 'Hametz est fixée le mardi 15 Avril après la tombée de nuit.

**Judi 17 Avril : 1<sup>er</sup> jour de Pessah**  
**Vendredi 18 Avril 2<sup>ème</sup> jour de Pessah**  
**Mercredi 23 Avril : 7<sup>ème</sup> jour de Pessah**  
**Judi 24 Avril : 8<sup>ème</sup> jour de Pessah.**

Les offices de Charh'rit commenceront à 9h30. Pour les offices d'Arvith, les heures seront fixées ultérieurement.

### ☞ PESSAH 5763 – LES REGLES

De nombreuses traditions symbolisent la fête de Pessah, fête de la libération du peuple juif.

La présentation ci-dessous s'axe sur 3 points majeurs : le hametz, la lecture de la Haggadah (histoire de Pessah) et la table du séder.

Alors que les prescriptions concernant les autres fêtes ne sont applicables que pendant la fête, Pessah comporte des prescriptions qui s'appliquent avant l'entrée de la fête et dont la validité peut se prolonger même après celle-ci. Il s'agit notamment de l'obligation de faire disparaître le Hametz (tout ce qui est levain) de tout domaine qui nous appartient.

**Suppression du Hametz.** Ainsi, à la veille de Pessah une

recherche du Hametz doit être effectuée dans sa maison. Le hametz trouvé sera brûlé le matin précédant la fête symbolisant ainsi la disparition de ce dernier. Cette tradition nous rappelle la hâte du peuple juif lors de la sortie d'Egypte.

**La lecture de la Haggadah**, qui nous relate l'histoire de la sortie d'Egypte, a pour principal objectif de transmettre de génération en génération, l'histoire de la liberté recouvrée par le peuple juif. Tout comme pour la Méguila d'Esther (Pourim), la lecture de la Haggadah de Pessa'h s'inscrit dans la plus pure tradition du peuple juif de transmettre à nos descendances les valeurs caractéristiques de notre peuple. La table du séder de part son aspect festif d'une part, qui reflète la joie et le souvenir d'avoir retrouvé la liberté, et d'autre part les éléments qui la composent, symbolise toute l'importance de la fête de Pessa'h.

La préparation de la table est axée sur 3 caractéristiques distinctes :

Les 4 coupes de vins  
Les 3 matzot



Le plat du séder.

Lors du séder de Pessa'h, il est d'usage au cours de la soirée de boire 4 coupes de vin rouge qui correspondent aux étapes de la délivrance.

La 1ère symbolise l'adoucissement progressif de l'esclavage, la seconde la sortie d'Egypte, la troisième l'anéantissement de l'armée égyptienne dans la mer et enfin la quatrième la naissance d'un peuple juif enfin uni et libre. D'autres significations ont été données par différents érudits, on peut citer parmi elle celle qui fait correspondre chaque coupe de vin aux quatre mères du peuple juif : Sarah, Rebecca, Rachel et Léa. Il est à noter que les quatre coupes sont bues accoudées sur la gauche, positions des notables et des rois de l'époque, car lors de la fête chaque juif est un homme libre et un roi !



Dans de nombreuses familles il est de coutume de préparer une cinquième coupe, pour le

prophète Elie.

Une autre coutume est de mise le soir du Séder de Pessa'h : les 3 matzot (pain de misère). Parmi les nombreuses interprétations, la plus connue est celle mentionnant que ces 3 matzot correspondent à nos 3 patriarches Abraham, Isaac et Yaacov.

Enfin, lorsque l'on évoque le séder de Pessa'h on ne peut forcément pas oublier les différents éléments du séder. Le séder est un plateau sur lequel sont placés différents ingrédients tout aussi symbolique les uns que les autres.

Le 1er de ces éléments, l'os symbolise l'agneau Pascal, animal symbole des sacrifices.

Le 2ème élément est l'oeuf (cuit), il symbolise la Hahiga (fête) de la délivrance du peuple juif.

Le 3ème élément l'herbe amère rappelle l'humiliation de l'esclavage.

Le 4ème élément est la harosset qui est consommée en souvenir de la dureté des travaux que nos ancêtres durent effectuer. Le nom même de Harosset nous suggère cette comparaison avec la terre glaise. En effet, harosset est le nom de la matière première dont sont faites les briques.

Le 5ème élément est le Karpas qui est sur le séder pour attirer la curiosité de l'enfant ou des enfants qui participent au récit de la sortie d'Egypte et qui se doivent de poser des questions lors du séder.

Le 6ème élément est le raifort en souvenir de l'époque du Temple.

Enfin, le 7ème est la matza du séder qui nous rappelle la hâte de délivrance du peuple juif.

### Les 15 étapes de libération sont :

- 1- le kiddouche (qaddéche),
- 2- le lavage des mains (our'hats),
- 3- la consommation de céleri (carpass),
- 4- la brisure de la matsa (ya'hats),
- 5- le récit de la haggada (maguide),
- 6- le lavage des mains avant le repas (ra'htsa),
- 7- la bénédiction sur le pain (motsi),

8- la bénédiction précise sur la matsa (matsa),

9- la consommation de la laitue amère (maror),

10- la consommation de maror et de 'harossete (korékh),

11- le repas (chouk'hane orékh),

12- le découverturement de la partie de matsa cachée (tsafoune),

13- la bénédiction après le repas (barékh),

14- la récitation du hallél (hallél),

15- le récit de l'accomplissement (nirtsa).

### LE COMPTE DU OMER

Vous trouverez ci-joint la plaquette pour le compte du Omer.

A partir du premier soir, le lendemain, on commence à compter sept semaines, et à la fin on apportait une offrande dite Ômer (lire Vayiqra, 23, 15).

Ce compte précis chaque jour (jour et semaines, dès la tombée de la nuit) comprend de nombreuses significations très belles et de très haut niveau que l'on trouvera dans les commentaires de nos Sages. Les femmes n'ont pas "l'obligation" de compter ces jours, car leur rapport au temps est très différent de celui de l'homme ; le judaïsme a une réflexion très profonde sur ces réalités, très éloignée des projections rapides et faciles que l'on peut faire sur un sujet si important.

Le 33e jour de l'Ômer est la fête dite de **Lag baÔmer** où on célèbre en grande joie la *hiloula* (jour du décès comme entrée dans la gloire d'En-Haut) de **Rabbi Chimeône bar Yo'haï**. C'est un peu le modèle de l'union que le peuple juif et chacun devraient avoir avec le Créateur. **Rabbi Chimeône bar Yo'haï** est la source de la tradition du Zohar.

### RECETTES POUR PESSAH DE PATRICK HIRSCH

#### SCHALETH AUX MATZOTH ET AUX POMMES

5 - 6 plaques de Matza trempées puis pressées 6 jaunes d'oeufs battus en mousse avec 200 g de sucre, le jus et le zeste d'un citron 1kg de pommes coupées finement ou râpées et rajouter un peu de kirsch .

Ajouter le blanc des 6 oeufs battu en neige. Passer au four dans un moule bien graissée

#### GATEAU A LA NOIX DE COCO

##### Ingrédients :

150 grs de noix de coco râpée

1 verre de sucre ¼

1/2 verre de farine de matza

1/2 verre de fécule

6 œufs

1 jus de citron

1/2 verre de jus d'orange

1 sachet de levure spécial Pessah

2 cuillères à soupe d'huile

Mélanger tous les ingrédients puis battre les blancs en neige et incorporer.

Faire cuire 50 minutes - thermostat 6.

### MACARONS AU CHOCOLAT ET AUX AMANDES

#### Ingrédients :

200 grs de chocolat

200 grs de sucre

200 grs d'amandes moulues

2 œufs

Faire fondre le chocolat et le mélanger avec les autres ingrédients.

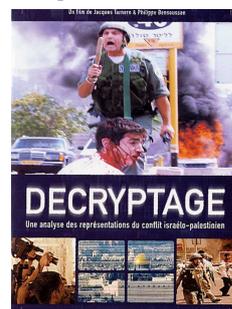
Faire des petits tas bien espacés sur la tôle et enfourner.

Faire cuire 15 minutes - thermostat 4/5 .

### Cinéma

Le documentaire événement sur le traitement du conflit israélo-palestinien par les médias est sorti en salles il y a plus d'un mois.

Le film entre en 7ème semaine d'exploitation et la fréquentation commence



à baisser. C'est donc maintenant qu'il faut se mobiliser pour en faire un succès en salle afin que les chaînes de Télé puissent l'acheter.

En une semaine, dans une unique

salle à Paris, plus de 10 000 spectateurs ont vu le film. Devant cette affluence, plusieurs copies ont été mises en circulation en province. Le film a ainsi été programmé à Lyon, Grenoble, Marseille, Strasbourg, Lille, Nancy, Villeurbanne. Durant les semaines à venir il sera montré à Metz, Toulouse, Bordeaux, Montpellier, Nice, Orléans, Belfort... D'autres villes viendront se rajouter.

### Bar-Mitzvah

La Famille SAMUEL est heureuse de vous convier à la Bar-Mitzvah de leur fils



Gabriel. La mise des téfilins est prévue pour le 14 Mars à partir de 8h30 à la Synagogue Beth Mosché. Le Comité ainsi que toute la communauté

s'associent pour leur souhaiter un grand Mazal Tov.

### LECTURE

L'Union des Etudiant Juifs de France a rendu public le 21 Mars dernier, son nouveau livre intitulé « Le sionisme expliqué à nos potes » aux éditions de la Martinière. Dans le contexte actuel où le sionisme est mal connu et perçu comme une agression, l'UEJF a ressenti le besoin de faire œuvre de pédagogie en publiant un ouvrage explicatif sur les origines et les valeurs du sionisme. Patrick Klugman, président de l'UEJF a déclaré : « Avec ce livre nous voudrions être mieux compris de

nos potes : nous sommes sionistes et nous ne renions rien de notre citoyenneté ou de notre antiracisme. »

## Editorial du numéro 86 de Mai 2003

Chers amies et amis,

Je voudrais commencer ce numéro du mois de Mai en souhaitant une Réfouha Chéléma à notre Président Mr Meyer. Fasse que D... lui donne la force de nous rejoindre tous les Chabbath et les jours de fête dans cette petite synagogue qui lui est chère .

Je voudrais aussi remercier notre cher ami Charlie Chetrit qui a remplacé au pied levé Mr Sisso Meyer pour les fêtes de Pessah. Il nous a fait des offices de grandes qualités et avec un grand sérieux. Je me joins à tous ceux qui étaient présents à Aulnay sous Bois durant cette période, pour le remercier encore une fois, pour la grande Mitzvah qu'il a faite de ne pas priver une communauté de prières, sachant en plus qu'il y avait un Chabbat exceptionnel avec la Bar-Mitzvah de notre petit Gabriel Samuel.

En ce mois de mai et juste derrière Pessah commence la période dite « austère » ou aucun mariage ou bar-mitzvah ne peuvent être célébrés. Mais voilà que plusieurs événements sont là pour que nous ne sombrions pas dans la tristesse. Je veux tout d'abord parler de Yom Haatsmaout, le jour de l'indépendance de l'Etat d'Israël et la célébration de Lag Baomer. A cette occasion l'A.C.I.A est heureuse de vous inviter à l'allumage des bougies, suivi d'un buffet le Lundi 19 Mai 2003 à partir de 19h30 à la synagogue. Venez nombreux. F.

Silvera

### ☞ DATES COURS D'HEBREU MODERNE

Les cours d'hébreu Moderne ont lieu tous les lundis soirs de 21h à 22h30. Ils sont organisés par Mr Jaïs Bitton.

### ☞ DATES TALMUD TORAH

Prochain cours : 27/04 – 04/05 – 11/05 – 18/05 – 25/05 – 01/06

### ☞ REFOU'HA CHELEMA

L'A.C.I.A souhaite une Réfou'ha Chéléma à Mrs Benichou Judas & Mr Ostier Simon. Fasse que D... leur donne la force de reprendre leur place parmi nous à la synagogue.

### ☞ RECETTE

#### GATEAU de saumon aux pommes de terre

##### Ingrédients :

- ◆ 1,5 kg de pommes de terre à chair ferme (Charlotte, Belle de Fontenay)
- ◆ 800 g de saumon frais sans peau ni arête 3 œufs
- ◆ 30 cl de crème fraîche épaisse
- ◆ Un bouquet d'aneth
- ◆ Sel, poivre, noix de muscade
- ◆ 15 g de beurre

Faites cuire 25 minutes les pommes de terre avec leur peau. Laisser refroidir et épluchez-les.

Détaillez-les en fines rondelles. Salez, poivrez.

Coupez le saumon en lamelles d'environ 5mm d'épaisseur.

Fouettez les œufs avec la crème fraîche. Assaisonnez de sel, poivre et noix de muscade. Ciselez les feuilles d'aneth. Beurrez un moule à manqué de 22 cm de diamètre.

Disposer en rosace les pommes de terre, en les faisant se chevaucher. Parsemez généreusement d'aneth. Posez dessus la moitié des morceaux de saumon. Parsemez de nouveau d'aneth. Montez une nouvelle couche de pommes de terre puis de saumon et aneth. Terminer le gâteau par une dernière couche de pommes de terre. Versez la crème aux œufs dessus et faites cuire dans le four préchauffé à 150°C (Th.5) pendant environ 1h15 mn. Démoulez le gâteau sur un plat, puis retournez-le sur un plat de service car c'est le dessus qui est le plus joli. Servez aussitôt.

### ☞ SPECTACLES

#### 15 Juin 2003

L'association humanitaire ZAKA vous invite à venir faire la fête et soutenir leur action :Le dimanche 15 Juin 2003 à 20h précise au Zenith de Paris avec en concert exceptionnel Boaz SHARABI et Lior NARKIS

Renseignements et réservation au : 01.40.30.45.71

#### A compter du 26 Mai 2003

Le Sel et le Miel

Le spectacle musical de B. Bitan et L. Bentata

De l'étoile jaune à l'étoile bleue Samuel se souvient et nous raconte qu'elle a été sa vie. Il n'a pas oublié ce fameux jour où, enfant, on l'a obligé à coudre sur ses vêtements cette étoile jaune, qu'il trouvait hideuse. Il nous raconte comment il a perdu ses parents, tués par la barbarie nazie. Dans ces ténèbres et par la force du destin il rencontre son étoile, Rebeccah, une fille qui partagera sa rage de vivre, son amour et ses rêves millénaires de voir naître un jour, un foyer pour tous les juifs dans le monde. C'est l'histoire d'EXODUS en comédie Musicale. C'est une histoire d'Amour. C'est un Message d'Espoir Universel ; Au Théâtre du Gymnase Marie Bell 38,

Boulevard Bonne Nouvelle 75010 Paris A partir du 26 Mai 2003-04-11 Réservation : points de vente habituel et au 01.42.46.79.79

### ☞ Miss ISRAËL

Sivan Klein, de Jérusalem, a été élue le 7 Avril, Miss Israël 2003, devant plus de 945.000 téléspectateurs

Diplômée récente du lycée de Jérusalem, Sivan Klein, 18 ans, représentera Israël à Miss Univers au Panama. Klein, qui s'est concentré dans la biologie et était un conseiller dans les scouts israéliens dans le lycée, a indiqué qu'elle veut être une instructrice anti-aérien dans l'armée, et espère étudier la psychiatrie ou la criminologie.



### ☞ Bar-Mitzvah

Encore un grand Mazal Tov à la famille SAMUEL pour la Bar-Mitzvah de leur fils Gabriel qui a eu lieu le 14 Avril 2003.

### ☞ Décès

L'ACIA et toute la communauté d'Aulnay sud a appris avec une grande émotion le décès de la sœur de Mr Krief . Enlevé sauvagement à la vie à 45 ans par un accident de voiture, elle laisse derrière elle son mari et quatre enfants. Fasse que D... donne le réconfort à toute la famille.

Le Rav Chalom Messas, zal. était le Grand Rabbin de Jérusalem et le Président des Présidents des tribunaux rabbiniques de Jérusalem. Il est décédé à Jérusalem Chabbat 12 avril 2003 (10 Nissan 5763),

jour de la hiloula de Myriam la prophétesse, soeur de Moché Rabbénou et de Aharon le Cohen Gadol. Il était âgé de 96 ans . Il était aussi le principal posseq et décisionnaire actuel de halakha selon la tradition des communautés sépharades d'Afrique du Nord. Il est remarquable de constater que c'est lui qui avait été choisi par tous pour tenir ces nobles fonctions pour la première ville d'Israël.



## ☞ INFORMATIONS INTERNATIONALES

**7 Avril 2003**

Nous venons d'apprendre qu'après de longues et secrètes négociations menées par Moubarak, Arafat et Sharon, Israël rejoint la ligue arabe en tant que membre et en prendra la présidence lors de la prochaine réunion générale qui aura lieu à Eilat le premier Avril 2004.

## ☞ POURQUOI TANT DE HAINE ?

Réaction de JP. Belmont du site Etoile filante sur un article de Olivia de la CAPJPO (Coordination des Appels pour une Paix Juste au Proche-Orient).

Pourquoi tant de haine? J'avoue avoir parfois du mal à comprendre comment une personne dont on dit que la structure mentale est sensiblement normale, peut être amenée à haïr à ce point un groupe d'individus et à mentir, par nécessité de convaincre, aussi effrontément que vous le faites.

Quand vous dites «**armée d'occupation qui martyrise un peuple**», vous voulez sans doute parler de cette armée qui protège son peuple, et opérant tout en retenue, en veillant bien à ne s'attaquer qu'aux terroristes armés comme le prouvent les statistiques sur les victimes palestiniennes que je tiens à votre disposition et qui tranchent étonnamment avec celles des victimes israéliennes.

Quand vous dites «**châtiments collectifs**», à quelles exécutions massives faites-vous référence? Sans doute à des «**exactions**» telle que l'opération de Jénine d'avril 2002 que d'aucuns ont comparé à Auschwitz, d'autres à Oradour-sur-Glane... 52 victimes palestiniennes, là aussi, essentiellement des terroristes, 23 victimes dans les rangs de Tsahal. Quand on galvaude comme vous le faites certaines expressions, veillez à avoir un vocabulaire de rechange au cas où de vraies horreurs humanitaires surviendraient.

Quand vous dites «**refus de laisser passer les ambulances**», parlez-vous de celles transportant des blessés se rendant à l'hôpital, ou de celles destinées à semer la mort, parce que transportant des terroristes bardés d'explosifs?

Quand vous dites «**apartheid**», vous voulez sans doute parler d'un régime où un État juif donne le droit de vote à ses ressortissants arabes, où des députés arabes

peuvent y être élus, quitte à représenter des forces politiques anti-nationales à la Knesset, alors qu'il y a quelques décennies les pays arabes ont montré avec insistance, pour ne pas dire plus, la porte de sortie à leurs sujets israéliens.

Quand vous dites «**armée de criminels**», vous voulez sans doute parler de nos fils, ces héros, à peine sortis de l'adolescence et contraints de devenir des adultes en quelques semaines. Le caractère insultant de votre accusation est insupportable et je souhaite que peu de mères de ces valeureux aient connaissance du fait qu'on les qualifie de criminels avec cette facilité si coutumière chez les irresponsables. Traquer des terroristes lâchement planqués au milieu de civils, devoir, en pleine nuit, pénétrer dans des habitations au milieu des hurlements et des pleurs d'enfants, croyez-vous que cela soit l'aspiration principale de ces jeunes hommes?

Non, bien sûr! Mais ne pas le faire signifierait encore plus de victimes civiles, encore plus de malheur pour cette région. Il est tout de même remarquable que votre organisation qui fait la promotion d'une paix juste au Proche-Orient ne réclame de sanctions qu'envers Israël. Il n'est jamais fait mention, par exemple, sur votre site Internet, de lutte contre la corruption au sein de l'Autorité Palestinienne, des exactions commises par Arafat et sa clique envers leurs propres ressortissants, telles que les exécutions de «**collaborateurs**» ou d'handicapés mentaux, des discours haineux et négationnistes propagés dans les écoles palestiniennes dès la maternelle, etc.

Vous pourriez pourtant, en dénonçant ces vices, enfin faire avancer la cause de votre vocation d'une paix juste. Mais le voulez-vous vraiment? Certaines mauvaises langues disent que la dénomination pompeuse de votre organisation est un écran cachant une nébuleuse de groupuscules d'archéo-troskistes, d'islamistes ou d'antisémites. Ce que les gens ont mauvais esprit, n'est-ce pas?

Non, tout simplement, je leur explique qu'elle manque d'informations, Olivia, que je vais lui écrire et qu'elle va comprendre et se rendre à l'évidence... De quoi? Moi, naïf?...

## ☞ SCIENCES

**14 Avril 2003**

**Danone devient leader des fontaines d'eau minérales en entrant au capital de l'israélien d'Eden Springs.**

Le géant agroalimentaire Danone a choisi la société israélienne Eden Springs (Mei Eden) pour renforcer sa position de leader européen dans le secteur des Gallons (ou Fontaines) d'eau minérale pour les particuliers et petites entreprises.

## ☞ LAG BAOMER

Le 33 ème jour de l'Omer, est le "Yom Hilloula" (anniversaire de décès) de l'illustre Rabbi Shimon Bar Yohai "Tana" (repetiteur) du 2eme siècle de notre ère, auteur présumé ou tout au moins inspirateur du "Sepher HaZohar", (Le livre de splendeur), l'ouvrage le plus important de la littérature cabbalistique.

Cette journée est fêtée par des danses, des feux de joies et l'occasion d'un pèlerinage à Har Meron en Galilée (Israël) ou se trouve la tombe de Rabbi Shimon Bar Yokhai et de son fils Rabbi Eleazar.

A cette occasion, l'A.C.I.A., ouvre les portes de la synagogue le Lundi 19 Mai à partir de 19h30 pour l'allumage des bougies.

Nous essayerons de faire venir une personne qui viendra nous dire quelques mots sur ce grand sage qu'était Rabbi Shimon Bar Yohai, le tout sera suivi d'un grand buffet.

## ☞ FETES DE IYAR

C'est le 5 Iyar 5708 que la création de l'Etat d'Israël a été proclamée.

Depuis lors Yom Haatsmaout, le jour de l'indépendance, est célébré chaque année à cette date du calendrier hebraïque (sauf si elle tombe un vendredi ou un samedi, auquel cas on fête Yom Haatsmaout le jeudi précédent afin de ne pas profaner le Chabbat). Cette année le 07 Mai 2003.

La veille de Yom Haatsmaout, nous célébrons Yom Hazikaron (le jour du souvenir) à la mémoire des soldats tombés au champ d'honneur.

Le 28 Iyar 5727, après 19 ans pendant lesquels la vieille ville de Jérusalem était sous le joug jordanien qui y a profané synagogues, cimetières et tous les sites juifs, et y interdisait non seulement le culte mais toute présence juive, a été libérée pendant la guerre des six jours, et la capitale d'Israël a été réunifiée. Comme pour Yom Haatsmaout, le Grand Rabbinat d'Israël a décrété que chaque année Yom Yeroushalaim devrait être célébrée dans la joie notamment par des prières et coutumes religieuses particulières.

**Yom Hazikaron – Mardi 6 Mai**

La veille de Yom Haatsmaout nous nous recueillons à la mémoire des soldats morts pour la création et la défense de

l'Etat d'Israël. Cette année, Yom Hazikaron est

célébré le 6 Mai 2003 ou plutôt comme le veut le calendrier hebraïque, à partir de la veille au soir soit le lundi 5 mai .

On allume une veilleuse chez soi, dans les synagogues et établissements publics

Il est de coutume de se tenir debout et immobile pendant une minute de silence lors des sonneries de sirène le soir (20h) et le matin (11h).

On a l'habitude de se rendre aux cimetières militaires.

Lors de Chah'rit, la prière du matin, on récite une Hashkava à la mémoire des



soldats et on récite le Psaume IX.

A Minha on ne dit pas ni Vidoui ni  
Tahanoun puisque c'est la veille de Yom

Haatsmaout. Certains cependant le disent  
car c'est encore Yom Hazikaron.

## Editorial du numéro 87 de Juin 2003

Chers amies et amis,

Le mois dernier Israël a célébré dans la dignité et la joie ses 55 ans. Pour la première fois depuis le début de l'Intifada, Yom Haatsmaout (le jour de l'indépendance) avait une atmosphère différente des autres années, il était porteur, d'un sentiment qui semblait être oublié, l'espoir. Les rues étaient pleines de monde, chacun se forçant à ne pas penser qu'un terroriste pourrait semer la mort en se faisant exploser. Heureusement et surtout grâce à D..., tout s'est bien passé, la joie était là. Espérons et prions, pour que les prochaines années nous puissions goûter à la paix, et partager avec nos voisins les richesses, que celle-ci aura généré. Mais voilà quelques jours plus tard, la terreur revient. Une série d'attentats perpétrée par des barbares sans cœur, a frappé encore Israël. A chaque avancé vers un processus de paix, nous avons l'impression de faire dix pas en arrière. Que faire ? Comment agir envers des gens qui ne souhaitent qu'une seule chose « votre destruction », « votre disparition » ? Lors de l'allumage des bougies à la mémoire de Rabbi Chimon Bar YoHaï, le Rav Aaron a dit : « Plus le juif étudie la Torah, plus il est fort face à ses ennemis ». Fasse que chacun d'entre nous brise les chaînes du quotidien, pour se consacrer quelques minutes par jour à l'étude et ainsi amener à tout jamais la Paix sur notre terre éternelle ISRAEL. Pour ceux qui ont Internet, n'oubliez pas d'aller visiter le site de la Communauté. Il est régulièrement mis à jour.

F. Silvera

### DATES COURS D'HEBREU MODERNE

Les cours d'hébreu Moderne ont lieu tous les lundis soirs de 21h à 22h30. Ils sont organisés par Mr Jaïs Bitton.

### DATES TALMUD TORAH

Prochain cours : 01/06 – 15/06 – 22/06 – 29/06 .

**Attention :** Veuillez noter sur vos agendas que cette année la remise des prix aura lieu le 29 Juin à partir de 11h30, suivi d'une collation.

### REFOU'HA CHELEMA

L'A.C.I.A souhaite une Réfou'ha Chéléma à Mrs Meyer André, Benichou Judas, Bouaziz Albert & Ostier Simon. Fasse que D... leur donne la force de reprendre leur place parmi nous à la synagogue.

### Mariage



Je voudrai m'excuser auprès de la famille Le Goan, d'avoir omis dans le numéro du mois de Mai, de leur souhaiter un grand Mazal Tov à toute la famille pour le mariage de leur fille. Merci aussi pour le Kiddouch offert à cette occasion.

### LAG BAOMER

Fantastique mobilisation de la Communauté cette année pour Lag Baomer. En effet auparavant Mr Roubine s'occupait de l'organisation de cette fête et suite à son départ vers Paris, nous avons décidé, avec l'aimable autorisation de notre Président M. Meyer, de continuer cette formidable tradition qui d'ailleurs n'en est plus une. Le lundi 19 Mai au soir après quelques prières et le discours du Rav Aaron nous nous sommes retrouvés dans la Véranda pour l'allumage des bougies et un buffet géant. Merci

à tous et fasse que nous nous retrouvions toujours dans d'aussi joyeux événements.

### EVASION

Les beaux jours arrivent et vous avez envie de changer d'air et de vous évader. Mme Inés Trigalou, membre de la Communauté, met à votre disposition au sein de sa propre maison de village à Banon (04 – Hautes Alpes Maritimes), un gîte chambre d'hôte



composé de 2 pièces - douche et lavabo dans la chambre et salle à manger avec coin cuisine tout équipé. Elle dispose d'une double batterie de vaisselle dont une vaisselle « cacher », plaque électrique Chabbat, minuterie etc...

Possibilité sur demande et lorsqu'elle est présente sur place, de petits déjeuners et dîners. Pour les membres de la Communauté le repas de Chabbat et le petit déjeuner sont offerts.

Pour toutes informations complémentaires vous pouvez consulter le site internet <http://perso-club-internet.fr/trigalou> ou contacter Me Trigalou au 01.48.69.27.74 .

### DATES ET HORAIRES POUR CHAVOUOTH

#### Les dates

1<sup>er</sup> jour Vendredi 06 Juin

2<sup>ème</sup> jour Samedi 07 Juin

#### Les horaires :

Jeudi 05 juin : Arvith à 19h30

Vendredi 06 Juin :

Charh'it à 9h30

Arvith à 19h30

Samedi 07 Juin

Charh'it à 9h30

Min'ha à 20h30 suivi de la Séoudah Chliche

### LES DINIMS DE CHAVOUOTH

L'histoire de Chavouot, c'est la gloire du peuple d'Israël que d'avoir transmis le Décalogue à un monde entier.

Le 6 du mois de Sivane, nous célébrons l'anniversaire de la promulgation du Décalogue. C'est une fête solennelle, une des fêtes appelée "Chaloch Regalim, c'est à dire Trois pèlerinages en effet, à l'époque du Temple de Jérusalem, les juifs étaient tenus de célébrer ces trois fêtes dans le sanctuaire : ils y arrivaient en joyeux cortège de tous les coins du pays. Ces fêtes sont : Pessah Chavouot et Souccot.

Chavouot (la Fête des Semaines) porte ce nom parce qu'elle a lieu sept semaines après Pessah. Les Grecs donnèrent à cette fin le nom de Pentecôte parce que, en grec, "Pentecôte" veut dire : cinquantième. Or, cette fête a lieu cinquantième jour après Pessah. Elle dure deux jours et est très importante, car elle nous rappelle la révélation de la Torah. En hébreu on l'appelle aussi : Zemane mattane Torahénou. En Eretz Israël, en même temps que Chavouot, on célèbre aussi la fin de la moisson et l'offrande de prémices : "Hag habikourim. Autrefois, les juifs portaient les prémices de leurs champs au Temple lors d'une cérémonie solennelle. Aujourd'hui, en Eretz Israël, les enfants des écoles et les travailleurs des champs, la tête ornée de fleurs, apportent au Kérén Kayèmet (le Fonc National Juif), dans de grandes corbeilles, les prémices de la terre dans un grand cortège populaire.

Voici les Dix Commandements (Assèret ha dibrot) que les juifs entendirent prononcer par une Voix puissante, pendant que le Mont Sinaï était enveloppé de flammes et de fumée. Les flancs de la montagne tremblaient et l'on entendait le son puissant d'une corne de bélier (chofar).

1. "Je suis l'Éternel, ton D-ieu, qui t'ai fait sortir d'Égypte, de la maison d'esclavage.

2. "Tu n'auras pas d'autres dieux devant Moi face, tu ne te feras aucune idole, ni aucune image de ce qui est en haut dans les Cieux, ou sur la Terre en bas, ou dans les Eaux au-dessous de la Terre et tu ne les adoreras pas.

3. "Tu ne profèreras pas en vain le nom de

l'Eternel ton D-ieu, car l'Eternel ne laisse point impuni celui qui profère Son nom pour le mensonge.

4. "Souviens-toi du jour du Chabbat pour le sanctifier. Six jours tu travailleras et tu feras tout ton ouvrage. Mais le septième jour est le Chabbat consacré à l'Eternel ton D-ieu. Tu ne feras aucun travail, toi, ton fils, ta fille, ton serviteur, ta servante, ton bétail ni l'étranger qui se trouve dans tes portes. Car en six jours l'Eternel a fait les Cieux, la Terre, la Mer et tout ce qu'ils renferment, et il s'est reposé le septième jour. C'est pourquoi l'Eternel a béni le septième jour et l'a sanctifié .

5. "Honore ton père et ta mère, afin que tes jours se prolongent sur la terre que l'Eternel ton D-ieu t'a donnée.

6. "Tu ne tueras point.

7. "Tu ne seras point adultère.

8. " Tu ne déroberas point.

9. "Tu ne porteras point contre ton prochain un faux témoignage.

10. "Tu ne convoiteras point la maison de ton prochain, ni rien de ce qui lui appartient.

Telles furent les paroles immortelles que le peuple d'Israël entendit, tandis que la terre même tremblait au milieu du tonnerre et des éclairs. Epouvantés par un spectacle aussi terrible, les juifs dirent à Moïse : "Nous ne voulons plus entendre directement la Voix du seigneur; va toi-même sur le Mont Sinaï, et rapporte-nous Ses paroles. "Par la suite, D-ieu communiqua à Moïse, l'une après l'autre, toutes les lois du judaïsme. Moïse les répéta au peuple et les transcrivit dans la Torah.

Tous les peuples civilisés finirent par reconnaître, puis par accepter en grande partie le Décalogue donné par D-ieu à Moïse et à son peuple : c'est le fondement de toutes les grandes religions monothéistes, c'est à dire de celles qui croient en un seul D-ieu.

## RECETTE POUR CHAVOUOTH

### GATEAU au fromage

#### Ingrédients :

5 œufs

500 g de fromage blanc

170 g de crème fraîche

1/2 verre de farine à pâtisserie

1 verre de sucre

170 g de crème fouettée

1 paquet de pudding instantané à la vanille

1 verre de lait

#### Préparation

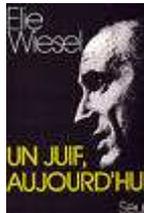
Séparer les jaunes des blancs. Au batteur, mélanger les jaunes, la crème fraîche et le fromage blanc jusqu'à obtention d'une crème homogène. Ajouter lentement la farine. Battre les blancs en neige en ajoutant petit à petit le sucre. Mélanger délicatement le fromage blanc et les jaunes d'œufs aux blancs en neige.

Verser dans un moule de 26 cm de diamètre. Chauffer préalablement le four à 180 degrés et faire cuire une heure environ à 150 degrés. Laisser refroidir le gâteau à l'intérieur du four pendant une 1/2 heure.

## Garniture

Dans un grand bol verser la poudre à pudding instantané, le lait et la crème. Battre au batteur électrique et verser la crème obtenue sur le gâteau froid. Conserver au frais.

## LECTURE



Depuis son premier livre la Nuit, qu'il écrivit à la demande de Mauriac et qui évoque l'épreuve concentrationnaire qu'il connut à quinze ans, jusqu'à sa Célébration biblique où il fait partager son angoisse

et son émerveillement devant les personnages à travers lesquels il reconnaît l'histoire des siens, Elie Wiesel a jalonné de ses romans et de ses essais un long chemin. Enfant d'une génération qu'il voit comme à la fois la plus maudite et la plus bénie de l'histoire, il cherche un sens non tant à sa propre vie qu'à sa survie. Il mesure le chemin parcouru et souvent il cesse de comprendre. Comment croire en D-ieu après Treblinka - et comment ne pas y croire ? Ayant entendu le chant et le silence des morts, comment écouter autre chose - et comment ne pas vouloir écouter autre chose ? Et puis, comment expliquer ce qui, par sa nature même, doit demeurer inexplicable ? Comment raconter ce qui, dans son essence même, défie le langage ? Le survivant, qui a le sentiment d'être seul à savoir, vit pourtant dans le présent et il doit affronter ses propres problèmes. Fidèle à Israël, il choisit de s'attacher à la diaspora. Juif, il voit dans le Judaïsme une ouverture. A travers lui, il s'adresse à tous. Au chrétien. Au Palestinien arabe. Au jeune Allemand révolutionnaire. Lettres et plaidoyers, contes et récits dialogues brûlants, mémoires qui vont aux sources de l'oeuvre, autant d'approches vers la vérité des rapports entre les vivants et les morts, entre les juifs et les non-juifs, entre soi-même et les autres. Les dernières paroles du livre sont celles de la cantate, dont Darius Milhaud composa la musique juste avant sa mort : « Ani maamin beviat ha-Mashiah », « je crois en la venue du Messie ».

## ACHETONS BLEU - BLANC

Les Vins Israéliens s'imposent et deviennent une référence .



Par Elisabeth Dray pour Guysen Israël News .

Le prochain salon international du vin ouvrira ses portes à Bordeaux du 22 au 26 juin 2003. Le Pavillon Israélien y sera encore une fois bien représenté avec 9 grandes marques exposantes: Barkan, Carmel, Yarden Golan, Benyamina, Tishbi, Galil, Carmei, Castel, Recanati.

Depuis de nombreuses années, les vins Israéliens jouent dans la cour des grands, avec à leurs actifs plusieurs médailles et grands prix gagnés.

L'industrie du Vin en Israël a connu une croissance importante au cours de ces dernières années, avec notamment les Vins Barkan, Carmel et ceux du plateau du Golan qui représentent les 3 plus grands noms de l'industrie du vin israélien. Avec 20% de la production destinée à l'exportation, les vins israéliens sont présents essentiellement en Europe et aux Etats-Unis. La Russie et le Japon sont également en voie de devenir des destinations importantes.

Les Vins Carmel-Mizrahi: premier producteur de vins israélien. Les vins Carmel sont présents dans plus de 40 pays à travers le monde. Reconnu internationalement, le Cabernet Sauvignon PC 9 (Carmel) a remporté la médaille d'argent lors du salon Vinexpo 2001.

Les vins Barkan: deuxième producteur de vins en Israël. Les Vins Barkan déclinent leurs vins sous les variétés Chardonnay, Sauvignon et Merlot Primé à plusieurs reprises au salon Vinexpo, le Cabernet Sauvignon-année 1988 y a remporté la Médaille d'Or (Vinexpo 93) et le cabernet Sauvignon-année 1989 la médaille d'argent (Vinexpo 1995) .

Les vins du plateau du Golan: 3ème producteur de vin en Israël. Les Vins du plateau du Golan exportent 38% de leur production vers l'Europe et les Etats Unis essentiellement.

Avec les marques Yarden - Gamla et Golan, les vins du plateau du Golan ont remporté de nombreux prestigieux prix: Trophée Or au salon Vinexpo America (en Octobre 2002). Médaille d'or au salon Vinexpo Bordeaux (Juin 2001) et Vinexpo Japon (en Juin 2002). En octobre 2000, les vins du plateau du Golan annoncent la sortie de leur 1er vin Pinot Noir (label recherche) sous la marque Yarden.

## EVENEMENT

A l'initiative du CRIF, du Consistoire Central, du Consistoire de Paris, et du Fonds Social Juif Unifié, un événement EXCEPTIONNEL : » LE 12 HEURES POUR L'AMITIÉ FRANCE ISRAËL », le 22 Juin 2003 au Parc des Expositions, à la Porte de Versailles à Paris . A ne pas rater.

## SPECTACLE

### 15 Juin 2003

L'association humanitaire ZAKA vous invite à venir faire la fête et soutenir leur action Le dimanche 15 Juin 2003 à 20h précise au Zenith de Paris avec en concert exceptionnel Boaz SHARABI et Lior NARKIS Renseignements et réservation au 01.40.30.45.71

## SPORT

### 18 Mai 2003

Médaille d'or pour Israël aux championnats d'Europe de judo : Arik Zeevi a remporté le titre, après avoir battu en finale son adversaire hollandais.



## Editorial du numéro 88 de Mai 2003

Chers amies et amis,



Voilà, les vacances d'été sont là. La plupart d'entre vous seront déjà partis vers le soleil au moment où ils recevront ce courrier. Il s'en est passé des choses dans notre communauté depuis Septembre 2002. Je vous prépare un numéro spécial que je vous enverrai début septembre et qui fera un récapitulatif de ces événements ainsi qu'une page spéciale sur les fêtes de Tichri. En attendant je vous souhaite en mon nom et au nom du Comité de passer de bonnes vacances. Reposez vous bien. Je vous rappelle tout de même que la synagogue est ouverte durant juillet et Août pour les offices de Chabbath. Fasse D... que nous nous retrouvons tous, même les personnes malades que nous n'avons pas vu depuis quelques mois, à la rentrée de Septembre en pleine santé afin de passer les fêtes de Tichri dans la tranquillité et la sérénité.

F. Silvera

### ☞ DATES COURS D'HEBREU MODERNE

L'année s'est terminée avec pour l'ensemble des participants une bonne base en hébreu. Merci à Jaïs Bitton notre professeur. Il est prêt à reconduire ce cours l'année prochaine si D... veut. Pour les nouveaux (même les débutants) vous pourrez me contacter en Septembre pour les inscriptions.

### ☞ DATES TALMUD TORAH

Reprise le 07 Septembre 2003 à 9h30. Comme annoncé lors de la remise des prix, Mr Charlie Chetrit prendra à partir de la prochaine rentrée la responsabilité du Talmud Torah.

### ☞ SCIENCES

Des résultats positifs ont été rapportés de test cliniques avec le médicament Rasagiline qui traite la maladie de Parkinson, développé par les industries pharmaceutiques israélienne Teva Pharmaceutical Ltd. Médicament connu sur le nom de AGN 1135... Testé d'abord sur des animaux, il est apparu alors clairement que le médicament était efficace pour empêcher la mort des neurones. Le produit empêche la dégénération de la dopamine neurotransmetteur dans le cerveau et améliore la fonction cognitive. Le Professeur Youdim explique que le système nerveux humain est composé des neurones qui se joignent ensemble pour créer des nerfs. La perte de neurone fait partie du processus normal du vieillissement mais la maladie de Parkinson, comme celle d'Alzheimer accélère ce processus. Rasagiline est une molécule qui a été développée par le professeur Moussa Youdim et son groupe de recherche au laboratoire Topf Neurodegenerative et au département de la pharmacologie à la faculté de Médecine du Technion.

Les épreuves cliniques ont eu lieu en Israël, en Amérique du Nord, Europe, et en Argentine.

### ☞ LES JEUNES

#### Jeûne du 17 Tamouz (17 juillet) Début 3h39 – Fin 22h39

Que s'est-il passé ce jour là :

Noé a lâché la colombe hors de l'arche. Décès de Hour.

Ce jour là commence la période dite "*Béine hamétsarim*" (au milieu des ennuis), trois semaines jusqu'au 9 de Av. L'expression vient de Eikha (Lamentations) 1, 3.

Le jeûne de 17 Tamouz est très important. En ce 17 Tamouz cinq malheurs se sont produits :

- la brisure des premières tables de l'alliance par Moché,
- l'arrêt du sacrifice quotidien (*korbane tamid*) lors du 1<sup>er</sup> siège de Jérusalem,
- la brèche dans la muraille lors du second Temple trois semaines avant sa destruction,
- l'incendie du second Temple,
- la mise d'une idole dans le Temple (voir Taânite 26 a).

Zacharie (8, 19) indique les 4 jeûnes prescrits par les prophètes (3 Tichri, 10 Tévét, 17 Tamouz et 9 Av). Les personnes faibles en sont dispensées. On ne prend pas de bains ni ne se coupe les cheveux ou la barbe. On évite de manger des fruits nouveaux, de la viande et de boire du vin, d'acheter des vêtements, de faire la lessive. Il n'y a pas de mariages, mais des fiançailles sans danses de réjouissances. On veille à ne pas faire de travaux excessifs. Le jeûne commence au matin.

Beaucoup de personnes étudient les règles relatives au Temple pendant la période de *Beine Hammétsarim*, particulièrement les adeptes du Rabbi de Loubavitch. Les tunisiens suivent l'incitation du Rav Mazouz de la Yeshiva *Kissé Ra'hamim* de réciter le *Tiqqoune 'Hatsote*, selon les prescriptions du Ari zal, assis par terre à minuit en pleurant sur la destruction du Temple. Ceux qui ne parviennent pas à le faire la nuit, le disent à midi ou avant la prière de min'ha suivant les communautés. Se renseigner sur les usages de la tradition de ses pères et de sa communauté

locale. En tous cas, on redouble de tsédaqa en ces jours. Il est écrit que celui qui pleure et porte chaque jour le deuil de la destruction du Temple aura le mérite de se réjouir de son retour.

#### Jeûne du 9 Av (7 août)

Début la veille 21h20

Fin le lendemain 22h07

Que s'est-il passé ce jour là :

9 Av 3338 (-422) destruction du 1<sup>er</sup> Temple par Nabuchodonosor,

9 Av 3828 (68) destruction du Second Temple par Titus.

Errance de 40 ans dans le désert pour nos ancêtres, suite à la faute des explorateurs.

La ville de Bétar fut livrée aux Romains, Le lieu du Temple fut labouré sur ordre de Turnus Rufus, gouverneur romain à l'époque de Rabbi Akiba, accomplissant ainsi la prophétie "Sion sera labouré comme un champ".

Après Roch Hodech Av (soit le 31/07/03).

On ne mange pas de viande et on ne boit pas de vin (les alcools sont permis). Cependant on boira le vin de la Havdalah. Pendant Chabbat, on mange de la viande et on boit du vin.

On ne portera pas de vêtements neufs, ni de chaussures neuves.

Il est même interdit d'acheter des vêtements neufs, des meubles et tout ce qui procure une grande joie. Dans tous les cas, on permettra d'acheter des soldes qu'on risque de ne pas trouver après cette période.

#### La semaine du 9 Av :

On ne va pas chez le coiffeur (hommes, femmes et enfants), on ne se rase pas. On ne lave et on ne repasse pas le linge.

#### La veille du 9 Av

On n'étudie pas la Torah depuis le 8 Av après-midi (Hatsot). Dès le coucher du soleil, il est interdit de manger ou de boire quoi que ce soit, on ne porte plus de chaussures de cuir et on ne se lave pas le visage et les mains, sauf les doigts à la sortie des toilettes.

#### Le 9 Av

En souvenir du Temple qui a été détruit nos sages nous ont interdit ce jour là :

\* de manger et de boire depuis le mercredi soir 6 août 21h20 jusqu'au jeudi 7 soir à 22 h 07,

\* de porter des chaussures en cuir ,

\* de se laver et de se parfumer , toute toilette d'agrément même à l'eau froide est interdite y compris le visage, les mains et les pieds.

\* d'étudier la Torah (même par la pensée). Mais il est permis d'étudier les textes tristes comme Yirmiyahou (Jérémie); Iyov (Job) ; le Midrash sur Eikha (les lamentations)... en s'abstenant cependant d'approfondir leurs études.

\* l'intimité conjugale ,

\* de se saluer (on ne dira pas à son prochain "bonjour, au revoir, comment ça va ? Chalom..." On ne demande pas des nouvelles de la santé de son prochain. Si quelqu'un par ignorance de la loi salue et à plus forte raison si c'est un non juif, on lui répondra d'une manière discrète),

\* de faire des travaux. L'après-midi, les travaux sont autorisés. Cependant celui qui craint D.ieu s'interdira toute la journée de faire du travail ou du commerce afin de ne pas éloigner son esprit du deuil et de l'affliction causés par la destruction du Temple.

En ce qui concerne la prière, il s'agit d'un rituel spécial et il convient pour cela de fréquenter la synagogue .

## Le groupe « Sniper »

Ce groupe de Rap a lancé en ce mois de Juin où tous les espoirs sont permis avec les concessions que sont prêts à réaliser Israéliens et Palestiniens, une chanson issue de leur dernier album « Jeteurs de pierres », incitant à la haine du juif et encourageant le terrorisme palestinien.

Mais que fait le CSA. N'y-a-t-il personne en France pouvant arrêter cette vague d'antisémitisme ? Faut-il attendre que des juifs se fassent tuer dans les rues de Paris , Marseille ou ailleurs pour que les pouvoirs publics réagissent réellement ?

Vous trouverez un extrait du texte de cette chanson. A vous de juger.

S'établir dans une contrée, en devenir résident, se l'approprier, y expulser ses habitants, misérables gens, soumis par droit de conquête, et placés sous dépendance politique du conquérant, quête dominatrice à la recherche d'un état. Voilà le résultat de puissances colonisatrices, aidées de l'Occident. Ils ont tué et chassé, ca justifie ces terres sacrées par présence d'antécédents.

Qui parle d'occupation, parle de résistance, parle de colonisation, pas forcément d'indépendance.

..... J'ai crié, cri, juste le combat d'un peuple qui se bat pour sa patrie. L'Amérique s'est battue pour avoir son indépendance. Les résistants, face aux Allemands pour pouvoir libérer la France .Tunisiens et Algériens, eux-mêmes en ont fait autant. Donc, les Palestiniens veulent un Etat au Proche-Orient, et c'est ça le blème (le problème). Toi, tu parles de fanatisme, et le conflit ne se résume pas qu'à de l'antisémitisme,

**Laxiste, le Monde laisse faire pendant que tu tues des civils,**

...[Refrain]. Jeteur de pierres, le Monde sait que ton pays est en guerre. **Pas d'aide humanitaire, vu que les colons te volent tes terres.** Et c'est triste, toujours la même

morale, les mêmes balles, le même mal, la même spirale. Je te resitue le contexte.

Pour comprendre, faut reprendre les choses à la base même du problème. Ca dure depuis des siècles. Terre convoitée, nombreuses ont été les conquêtes. Différentes religions, différentes communautés. Pour tout un lieu saint, chargé d'histoire. Ironie du sort, il en a vu couler du sang, Jusqu'aux événements les plus récents, le territoire a peu connu la Paix. Comprends : c'est un peu dur d'y croire, Pour tous les frères, les jeunes de mon âge qui ont grandi dans cette atmosphère, qui ont vu ça toute leur vie, les mains nues face à une armée qui est prête à réti (verlan de tirer),

**Se faire dynamiter s'apparente à de la résistance,**

Pour qu'il arrive, c'est toujours des civils qui morflent, et les morts ne se comptent plus. On a tous vu la même chose aux infos. Des balles contre des pierres jetées par des enfants . J'invente rien, les faits parlent d'eux-mêmes, dans les deux camps, il y a des extrêmes. Faut pas tout confondre : **contredis les sionistes, et tu passes pour un antisémite en deux secondes.** C'est l'opresseur qui prend le rôle de la victime, c'est l'art de la faire à l'envers, et pour eux, elle est belle. Depuis qu'Israël a obtenu son indépendance, ca s'envenime, la spirale fatale du conflit commence. L'état arabe promis par l'ONU ne sera pas. S'en suivra la Guerre des Six jours, Sabra et Chatila, première Intifada, la révolution des pierres. Massacres sur massacres, périodes meurtrières, et de nos jours, on ne peut pas dire que ça va en s'arrangeant. Sujet tabou et dérangeant. Vous devez être clairs.

...[Refrain]

Le mensonge est l'art de l'intelligent, les médias l'ont compris, se l'approprient et l'utilisent à tes dépens, parlent de leurs bienfaits mais jamais de leurs défauts. Jettent leurs carottes en sachets et jouent avec nos cerveaux, parlent de parents qui envoient leurs enfants au combat. Mais pourquoi ? Pour faire passer ces gens pour des sauvages, tu ferais quoi, si on avait tué ton père, détruit ton toit ?

Je parle pour moi, Oumkhak Allah, **j'aurais envie de faire un carnage. Haine pour haine et plus, Palestiniens dans les rues, Israéliens dans des bus. Le mal par le mal, venger les tiens. Tu ne peux plus rien enlever à ceux qui n'ont plus rien.**

Plus d'accords de paix ni de cessez-le-feu. Rien que ça cogne, ca, c'est la politique de Sharon. Ariel comme la lessive, noire de sentiments, blanchie par les médias, les States comme adoucissant. Dans ce coin du monde où la paix est difficile à défendre, Itzhak Rabin en a fait les frais et s'est fait descendre. Malheureusement, on ne peut pas revenir en arrière, les rendez-vous manqués de l'histoire ont fait que remuer la merde. Comme si c'était prémédité.

Processus de paix qui foire, Et toujours des territoires occupés, des blindés qui tirent, des gosses qui jouent sur des mines. Ceux qui veulent mourir en martyrs, prêts à partir, terre de convoitise, Lieux Saints, posez les armes. Je vous dis, bonjour, shalom et salam. J'suis pas l'avocat du pauvre, mais ça me fait mal.

Et tu sais, si j'en parle, c'est parce que personne le fait, Refré (verlan de Frère), vire tes œillères, ..... Si, à tes yeux, on prend position, comprends bien qu'on parle pas en tant que musulmans, mais rien qu'en tant qu'être humains.

## LA CROIX ROUGE

**Suite à une brochure publiée de la Croix rouge, le site Internet Etoile-liante a envoyé la lettre suivante (07/05/03):**

« Monsieur le Professeur Gentilini, [...] où figuraient certains pays du Moyen Orient, je fus stupéfait de constater qu'à la place d'Israël, sur tout son territoire actuel, y compris la Région de Tel Aviv et ses alentours, apparaissait la mention «Territoires Palestiniens». Aucune mention d'Israël nulle part, par contre l'insigne officiel de la Croix Rouge, associé à l'insigne officiel du Croissant Rouge, apparaissaient tous deux en bonne place.

[...] Je suis scandalisé par cette attitude que je qualifierais de purement antisémite, car dénigrer à ce point l'existence même d'Israël [...], sans parler du dénigrement que vous faites de l'institution «Maguen David Adom» .... Permettez-moi de vous exposer ci-après quelques bonnes vérités.

Israël est une réalité, que vous le vouliez ou non. Sa capitale éternelle et indivisible est Jérusalem. Israël est le seul et unique État juif dans le monde, État minuscule d'à peine 6 millions d'habitants, doté d'une démocratie exemplaire, comparée aux 26 états arabes entourant Israël, États dotés de régimes féodaux, dictatoriaux, totalitaires, où règnent corruption, terreur, haine et antisémitisme.

Une population mondiale de près de 2 milliards de musulmans face à un peuple et État juif de 13 millions. Vous semblez avoir choisi votre camp contrairement à vos beaux principes. Les palestiniens [...] n'hésitant pas à utiliser des ambulances de votre «partenaire» du Croissant Rouge à des fins terroristes.

[...] Ils sont la suite programmée de l'éducation à la haine que l'Autorité Palestinienne n'a cessé de dispenser à ses enfants, en les condamnant à devenir des adultes barbares, sans aucun respect pour la vie humaine.

**Réponse de la Croix rouge (19/05/03):**

Votre protestation est incontestablement fondée, car la partie de la carte teintée en rouge et désignée par le vocable Territoires palestiniens recouvre non seulement les territoires occupés et autonomes, mais aussi le territoire de l'Etat d'Israël. Il va de soi que cette présentation ne procédait d'aucune intention malveillante vis-à-vis d'Israël, mais d'une erreur matérielle dont nous prions nos lecteurs de nous excuser. Immédiatement, la brochure a été retirée de la diffusion. [...] Vous savez sans doute que la Croix-Rouge française soutient depuis maintenant plus de deux ans les efforts en cours visant à l'adoption, par les Etats Parties aux Conventions de Genève, d'un troisième emblème qui permettra au Magen David Adom de rejoindre notre Mouvement International.

[...] La Croix-Rouge française, pour sa part, entretient d'excellentes relations avec le Magen David Adom et s'apprête d'ailleurs à

signer avec lui un accord bilatéral de coopération. Il s'agit là de faits que vous pouvez vérifier auprès du représentant du

MDA en France. [...] Espérant vous avoir convaincu de notre bonne foi, ...



## Editorial du numéro 89 de Septembre 2003

Les fêtes de Tichri sont toujours l'occasion d'un bilan et de vœux et je n'ai nulle envie de manquer à nos traditions. Au nom du Président Meyer et des Membres du Comité d'Aulnay sous Bois nous vous souhaitons de bonnes fêtes de **Tichri 5764**.

J'espère que cette nouvelle année 5764, nous permettra d'accentuer et de diversifier nos activités pour que nos enfants et nous mêmes trouvions en notre Communauté un lieu de rencontre, de prières et de vie, comme cela a été le cas pour l'année 5763.

Je vous souhaite de passer de bonnes fêtes de Tichri vous et vos familles. Que la nouvelle année voit se réaliser vos projets les plus chers. Fasse que cette année soit pleine de Haïm Tovim, santé et prospérité. Fasse que l'Éternel accorde à chacun d'entre vous ses bénédictions de bonheur, de joie, d'unité et d'amour de la Torah.

Vous trouverez ci-dessous le calendrier ainsi que les horaires des différents offices qui seront célébrés. Je vous rappelle, hormis ces jours, que la synagogue est ouverte : le Vendredi soir, le Samedi matin et soir. Venez nombreux, nous comptons beaucoup sur votre présence, ceux de votre famille et surtout ceux de vos enfants afin de redonner une dimension nouvelle à notre Communauté.

Tous les samedis midi un Kïddouch est servi et une Séouda est offerte tous les samedis soirs.

Fasse qu'en cette nouvelle année, Israël puisse être reconnu à jamais par tous les pays qui l'entourent et qu'enfin la paix puisse régner en attendant la venue du Machiah'.

F. Silvera - Trésorier Adjoint



Les fêtes	Les dates à retenir	Les horaires
Veille de Roch Hachana	Vendredi 26 Septembre 2003	Arbith : 19h00
1er jour de Roch Hachana	Samedi 27 Septembre 2003	Cha'hrith : 08h30 Min'ha : 18h30
2ème jour de Roch Hachana	Dimanche 28 Septembre 2003	Cha'hrith : 08h30 Tachli'h dans l'après-midi
Veille de Kïppour	Dimanche 5 Octobre 2003	Début du jeûne : 19h04 Kol Nidré : 19h30
Jour de Kïppour	Lundi 6 Octobre 2003	Cha'hrith : 08h00 Fin du jeûne: 20h00
Veille de Souccoth	Vendredi 10 Octobre 2003	Arbith : 19h00
1er jour de Souccoth	Samedi 11 Octobre 2003	Cha'hrith : 09h30 Min'ha : 19h00
2ème jour de Souccoth	Dimanche 12 Octobre 2003	Cha'hrith : 09h30
Veille de Chémini Atséret	Vendredi 17 Octobre 2003	Arbith : 19h00
Chémini Atséret	Samedi 18 Octobre 2003	Cha'hrith : 9h30 Min'ha Simha't Torah : 19h00
Simha't Torah	Dimanche 19 Octobre 2003	Cha'hrith : 09h00



*Votre guide pour les fêtes de Tichri. Vous y trouverez :*

🌐 *des informations générales sur la Communauté,*

- ▶ *le Comité,*
- ▶ *les actions entreprises en 2002-2003,*
- ▶ *le talmud torah*
- ▶ *les cours d'hébreu moderne*
- ▶ *les manifestations*

🌐 *des informations sur les fêtes du mois de Tichri découpées pour chaque fête en :*

- ▶ *une introduction,*
- ▶ *quelques questions sur la fête,*
- ▶ *un paragraphe intitulé « Le saviez-vous », pour aiguïser votre curiosité,*
- ▶ *une ou plusieurs recette des cuisine,*
- ▶ *dans certains cas les prières pour le Kiddouch*

*Ce document a été réalisé à partir d'informations récupérées soit :*

📖 *sur Internet,*

📖 *à partir de livres :*

- \* *les fêtes juives par Nissan Mindel (1982),*
- \* *le guide de Tichri du Consistoire de Paris,*
- \* *la table juive de Martine Chiche-Yana (édition Edisud),*
- \* *le livre juif du pourquoi de Alfred J. Kolatch (édition MJR Genève),*



*Ce guide des fêtes de Tichri est dédié à la mémoire de nos amis disparus durant l'année 5763. Que leur mémoire soit bénie .*

*Mme BOUAZIZ née COHEN*

*Mr BELLAHSEN Nissim*

*Mr MIMOUNI Jean Claude*

*Mr MAMOU Elie*

*Fasse que cette nouvelle année apporte la guérison et une bonne santé à tous les malades et plus particulièrement aux membres de la communauté notamment :*

*Me SISSO Simon*

*Me TRIGALOU Bichi*

*Mr le Président MEYER André*

*Mr OSTIER Simon*

*Mr MIMOUNI Jacques*

*Mr BENICHOU Judas*

## **INFORMATIONS SUR LA COMMUNAUTE**

### **LE COMITE**

Le Président	:	Mr André Meyer
Le Vice-président et Officiant	:	Mr Meyer Sisso
Le Secrétaire	:	Mr Simon Sisso
Le Trésorier	:	Mr Jacques Mimouni
Le Trésorier-adjoint	:	Mr Freddy Silvera
Le Responsable de l'entretien	:	Mr Eric Dessiaume
Le Responsable du Talmud Torah	:	Mr Charlie Chetrit

### **LES ACTIONS ENTREPRISES EN 2002-2003**

#### **1. Les principaux postes**

Rénovation de la Téba	:	880,00 €
Création d'un coin cuisine	:	3 700,00 €
Entretien Extincteurs	:	1 315,00 €
Déplacement de la climatisation	:	633,00 €
EDF/GDF	:	3 107,23 €
Ménage	:	1 939,00 €
Kiddouch	:	1 366,00 €

#### **2. Les dons**

Ils diminuent d'année en année, malgré une très forte fréquentation de notre synagogue. Pour exemple -36% sur le premier semestre 2003 par rapport au premier semestre 2000.  
Entre Septembre 2002 et Août 2003, le don moyen s'élevait à 43,76 €.

### **LE TALMUD TORAH**

Le Talmud Torah fonctionne dans notre Communauté tous les dimanches matins de 9h30 à 12h30. Le prix est fixé à 20 Euros par mois, pour un enfant et 11 Euros pour les suivants.

Nous disposons de 3 classes pour 17 élèves concernant l'année scolaire 2002-2003. Ces trois classes sont les suivantes :

- Kita Alpeh (les petits de 6 à 9 ans) : apprentissage à la lecture et l'écriture, histoire juive, les principales prières et quelques dinims. Les cours sont donnés par Mike Silvera (18 ans).
- Kita Beth (les moyens de 9 à 11 ans) : consolidation de la lecture et l'écriture, histoire, les prières, les dinims. Les cours sont donnés par Esther Samuel (19 ans).
- Kita Guimel (les grands + 11 ans) : préparation à la bar ou bat Mitzva + lecture, histoire, dinims, prières. Les cours sont donnés par Charlie Chetrit (53 ans).

### **LES COURS D'HEBREU MODERNE**

Mr Jaïs Bitton de l'école Alliance de Pavillon sous Bois, a permis à une dizaine d'élève l'année dernière, de pratiquer notre langue éternelle « l'hébreu ». Selon la demande il est prêt à renouveler cette expérience. Contactez nous.

### **LES MANIFESTATIONS**

L'Association s'est lancée l'année dernière dans plusieurs manifestations culturelles et religieuses. Elle a organisé :

- une conférence sur « La cellule familiale » donnée par Mr Jaïs Bitton,
- une conférence sur « Le mauvais Oeil » donnée par le Rav Bellahsen de la rue Buffault,
- célébration de Lag Baomer,
- célébration de Hannoucah avec l'allumage de la 3ème bougie,
- célébration de la fête de Pourim à la salle Chanteloup (en association avec le Kahol Club d'Aulnay Nord)

### **INTERNET**

L'Association s'est dotée d'un site Internet mis à jour régulièrement et dans lequel vous trouverez des informations complètes sur notre communauté . Son adresse : BETHMOSCHE.FREE.FR (ne pas taper les www).

## ROCH – HACHANA – SAMEDI 27 & DIMANCHE 28 SEPTEMBRE 2003

"Au 7e mois, le 1er jour du mois, il y aura pour vous une convocation Sainte. Vous ne ferez aucun travail, ce sera pour vous Le jour de la sonnerie (Téroua)". (Nombres 29)

### INTRODUCTION A LA FÊTE



Le jour du Nouvel an, pour nous, n'est pas un jour de réjouissances, mais plutôt un jour solennel de prières. Ce jour là le Créateur se souvient de toutes les créatures du monde et les juge d'après leurs mérites.

Malgré le caractère austère de cette journée, nous savons que le Juge Suprême de l'univers est un juge bon et miséricordieux. Il ne veut pas nous punir et ne demande qu'une chose, c'est que nous suivions les lois et règlements qu'Il nous a donnés pour notre bien.

Toutes les mitzvot de ce jour sont liées au jugement sous forme de prise de conscience, pour pouvoir préparer la Téchouva (repentir) qui aboutira au pardon le jour de Kippour.

Elles sont au nombre de quatre :

- ✓ cesser toute activité en ce jour,
- ✓ apporter un sacrifice particulier (Moussaf),
- ✓ interdiction de réaliser tout travail si ce n'est le nécessaire pour manger,
- ✓ écouter le son du Choffar.

La Torah nous commande de sonner le Choffar à Roch Hachana. Quel est donc le message qui nous est transmis par les sons du Choffar ?



### QUELQUES QUESTIONS SUR LA FÊTE :



#### LE SAVIEZ-VOUS ?

☞ La Nouvelle Lune du mois de Tichri n'est ni annoncée ni bénie à la synagogue le jour de Chabbath précédant la néoménie, contrairement à l'usage pratiqué pendant les autres mois de l'année. C'est D... lui même qui bénit le mois de Tichri.

☞ Adam fut créé le premier jour de Tichri (Roch-Hachana) et dès qu'il exista, il proclama le Créateur comme étant le Roi et le Maître de l'Univers. C'est là une des raisons pour laquelle on sonne le Choffar le jour de Roch-Hachana.

☞ On suppose qu'Isaac naquit un jour de Roch-Hachana et c'est la raison pour laquelle nous lisons, le premier jour de Roch-Hachana, le chapitre de la Torah concernant la naissance d'Isaac, et le deuxième jour le chapitre concernant le sacrifice d'Isaac (Akédah Isahq).

☞ C'était à Roch-Hachana que Joseph, en Egypte, fut relâché de la prison et nommé vice-roi du pays.

### RECETTE POUR LA FÊTE :

#### Les beignets de potiron

500g. de potiron - farine - 1 oeuf - miel ou sirop de sucre.

**Préparation:** Bien nettoyer le potiron. Couper des tranches de 3 mm. d'épaisseur et les sécher au torchon. Chauffer de l'huile dans une poêle et y faire frire les tranches de potiron pour les déshydrater. Les poser sur du papier absorbant. Verser la farine dans une assiette plate. Casser l' oeuf dans une assiette creuse et le battre à la fourchette avec 1 cuil. a soupe d'eau et 1 goutte d'huile végétale. Fariner chaque tranche de potiron, les passer dans l' oeuf battu, et les faire frire en beignets. Les laisser égoutter sur le papier absorbant. Chauffer le miel ou sirop de sucre jusqu'à ébullition et y tremper chaque beignet. Les retirer à l'écumoire et les poser sur le plat de service pour les faire refroidir. Cette quantité est pour 8 à 10 personnes environ.

#### Beignets d'épinards

Aujourd'hui on trouve de grandes tranches d'épinards en sacs prêtes à consommer, elles doivent rester entières avec leurs queues. Farine et oeuf comme pour le potiron. Faire frire autant de feuilles d'épinards que vous désirez en procédant comme pour le potiron. Les égoutter sur du papier absorbant. Faire bouillir le miel ou sirop de sucre, faire plonger les feuilles une par une et les poser dans le plat de service. Chana Tova, aussi douce que ces beignets.

**AVANT DE PROCEDER AU SEDER DE**

**ROCH - HACHANA**  
**(à lire attentivement)**

Selon les traditions, il est d'usage de préparer les aliments, qui seront utilisés pendant le Séder sous forme de beignets sucrés.



Le Séder commence par le Kiddouch du soir de Roch Hachana suivi par la prière du pain .

Les morceaux de Motzi seront trempés dans le sucre (à la place du sel).

☆ Le Séder se poursuit par les fruits de l'arbre. On récite la première bénédiction (celle de la figue) puis on rajoute la prière du fruit de l'arbre .

**"Baroukh atta A- donai Eloénoù mélékh haôlame boré péri A'êts".**

On poursuit sur les autres fruits de l'arbre, sans répéter cette dernière bénédiction.

S'il se trouve sur la table un fruit nouveau il conviendra de rajouter la prière suivante :

**"Baroukh atta A- donai Eloénoù mélékh haôlame chééhyanou vékyémanou véhiguiânoù lazzémane hazzé."**

☆ A partir des Sésames, il convient de faire la prière adéquate et de rajouter la prière sur les fruits de la terre:

**"Baroukh atta A- donai Eloénoù mélékh haôlame boré péri A'adama".**

On poursuit sur les autres fruits de la terre, sans répéter cette dernière bénédiction.

☆ A partir du miel, il convient de dire la prière adéquate et de rajouter la prière suivante:

**"Baroukh atta A- donai Eloénoù mélékh haôlame chéa'col niè'ya bid'varo".**

On poursuit sur les autres aliments, sans répéter cette bénédiction.

**סדר לילי ראש השנה**

**Bénédictions pour les deux soirs de ROCH HACHANA**

***Le Vendredi soir on commence ici :***

Yom hachichi vaykhoullou hachamayim véhaarèss, vékhol cébaane, vaykhal é-lohim, baayom habchébii, mélakhto achèr âssa, vaychbote bayom hachébi, mikkol mélakhto achèr âssa, vaybarèkh élohim ête yom hachébi vayqaddèche oto, ki bo chabath mikkol mélakhto, achèr bara élohim laâssote

Ouviomle simhatkhème ouvmoâdékhème ouvraché hodchékhème outkaâtème bahatsçosrot âl ôlotékhème véâl zivhé chalmékhème, véhaiou lakhème lézzicarone lifné élohékhème ani A- donai élohékhème.Savri maranane ; Baroukh atta A- donai élohénoù mélékh haôlam boré péri haguéfène.

Baroukh atta A- donai élohénoù mélékh haôlam achère bahar banou mikol âme vérommemanou mikol lachone vékidéchanou bémitsvotav, vattitène lanou A- donai élohénoù béahava ète yom azzicarone azzé ète yom tov mikra kodèche azzé yom térouâa béahava mikra kodèche zékhère litsiate mitsraïm. Oudvarkha-malkénou émète vékayame laâd, Baroukh atta A- donai mélékh âl kol haarèts mékadèch Israïl véyome hazzicarone.Barouk atta A- donai élohénoù mélékh haôlam chééhyanou vékyémanou véhiguiânoù lazzémane hazzé.

## **LE SEDER :**

Voici une version de séder pour les deux soirs de Roch Hachana. Il y a évidemment plein de variations et coutumes spécifiques a des régions.

### **FRUITS DE L'ARBRE**

Baroukh Ata A-donay Elo-hénou Malekh Aolam Boré Péri Ha-etz . (Béni Sois-Tu notre D-ieu Roi de l'Univers qui a créé le fruit de l'arbre)

(Ne se fait que sur le premier fruit de l'arbre que l'on consomme)

#### **La Figue**

**Yéhi Ratsone miléfanékha A-donaï Elo-hénou vélohé avoténou chete-e chana zo aba-a alenou tova oumtouka kadevela** (*Qu'il te soit agréable, Seigneur notre D-ieu et D-ieu de nos pères, de nous donner une année bonne et douce comme cette figue*).

#### **La Datté :**

**Yéhi raçone miléfanékha A- donai élohénou vélohé avoténou chayitimou oyékhékha véchonéékha vécol mévapkché raaténou. yitamou hataim mine aaretz ourcha-im ode énam barékhi nafchi éte A-donaï : ouvhasdékha tazemit oyévah véha-akhadta kol-tsorré nafchi ki ani avdékha.**

"Qu'il te soit agréable, Seigneur notre D-ieu et D-ieu de nos pères, que soient anéantis tes ennemis et ceux qui te haïssent, ainsi que tous ceux qui nous cherchent le mal." "Que les pêcheurs disparaissent de la terre, que les méchants ne soient plus !".

"Dans ta bonté tu anéantiras mes ennemis, tu feras périr tous ceux qui me sont hostiles, car je suis ton serviteur."

#### **La Grenade**

**En raison de l'abondance de ses grains, la grenade est un symbole de fécondité. De plus, étant amalgamés les uns aux autres, on demande à D'ieu de former un peuple aussi uni et solidaire que les grains de la grenade le sont entre eux.**

**Yéhi Ratsone miléfanékha A-donaï Elo-hénou vélohé avoténou chéyrbou zakhyoténou ka-rimone.**(*Qu'il te soit agréable Seigneur notre D-ieu et D-ieu de nos pères que nos vertus et nos mérites augmentent comme les grains de la grenade*).

#### **La Pomme**



**Yéhi Ratsone miléfanékha A-donaï Elo-hénou vélohé avoténou chete-e chana zo aba-a alenou tova oumtoukka kattapouah** (*Qu'il te soit agréable, Seigneur notre D-ieu et D-ieu de nos pères, de nous donner une année bonne et douce comme cette pomme*)

### **FRUITS DE LA TERRE**

Baroukh Ata A-donay Elo-hénou Malekh Aolam Boré péri Adama . (Béni Sois-Tu notre D-ieu Roi de l'Univers qui a créé le fruit de la terre).

C'est à travers les végétaux présents sur la table de Roch Hachana que nous souhaitons que nos ennemis cessent de nous vouloir le mal .

#### **Les Graines de Sesame**

**Yéhi Ratsone miléfanékha A-donaï Elo-hénou vélohé avoténou chyrbou zakhiothenou cachoumchemine** (*Qu'il te soit agréable Seigneur notre D-ieu et D-ieu de nos pères que nos vertus et nos mérites augmentent comme les graines de sésame*).

### La Courge (Les Tunisiens les font en beignets)



**Yéhi Ratsone miléfanékha A-donaï Elo-hénou vélohé avoténou chétikra roâ guezar dinénou véykaréou léfanékha zakyoténou** (*Qu'il te soit agréable Seigneur notre D-ieu et D-ieu de nos pères que soient annulés, déchirés, les mauvais décrets et que nos mérites soient présentés devant Toi*).

### Les Epinards (Les Tunisiens les font en beignets)



**Yéhi Ratsone miléfanékha A-donaï Elo-hénou vélohé avoténou ché-ystalkou oyévénou vésonéénou vékhol mévakeché raâténou mippanénou** (*Qu'il te soit agréable Seigneur notre D-ieu et D-ieu de nos pères que soient écartés nos ennemis, ceux qui nous haïssent et tous ceux qui désirent notre malheur*).

### Les Fèves



**Yéhi Ratsone miléfanékha A-donaï Elo-hénou vélohé avoténou cheyipolou sone-enou lefanenou** (*Qu'il te soit agréable Seigneur notre D-ieu et D-ieu de nos pères que soient écartés nos ennemis, ceux qui nous haïssent*).

### L'Ail



**Yéhi Ratsone miléfanékha A-donaï Elo-hénou vélohé avoténou cheyitamou oivenou vesonenou vekhol mevakche raatenou mipanenou** (*Qu'il te soit agréable Seigneur notre D-ieu et D-ieu de nos pères que soient écartés nos ennemis, ceux qui nous haïssent et tous ceux qui désirent notre malheur*).

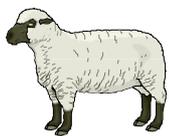
## FRUITS DE LA NATURE

Baroukh Ata A-donay Elo-hénou Malekh Aolam Chéakol nyhia bidvaro . (Béni Sois-Tu notre D-ieu Roi de l'Univers qui a tout créé par Sa parole)

### Le Miel

**Yéhi Ratsone miléfanékha A-donaï Elo-hénou vélohé avoténou chetehe chana so aba-a alenou tova oumtouka kadevach merechit achana vead aharit chana** (*Qu'il te soit agréable, Seigneur notre D-ieu et D-ieu de nos pères, de nous donner une année bonne et douce comme ce miel*).

### La Tête de Mouton



**Cette bénédiction porte sur le souhait qu'Israël soit en tête des nations au niveau moral (et qu'il ne soit pas écrasé par elles) et serve plutôt d'exemple.**

**Yéhi Ratsone miléfanékha A-donaï Elo-hénou vélohé avoténou chénihyé léroch vélo lézanav vétizkor lanou élo chel Itzhak Avinou âlav Haschalom** (*Qu'il te soit agréable Seigneur notre D-ieu et D-ieu de nos pères que nous soyons à la tête et non à l'arrière et en souvenir du sacrifice d'Isaac notre père*).

### Le Poisson



**Yéhi Ratsone miléfanékha A-donaï Elo-hénou vélohé avoténou chéniferé vénirebé kadaguim vétichgah 'alane bééna paki'ha** (*Qu'il te soit agréable Seigneur notre D-ieu et D-ieu de nos pères que nous croissions et multiplions comme les poissons et protèges-nous du mauvais oeil*).

## LES DIX JOURS DE TECHOVA

### INTRODUCTION

Après le mois d'Eloul et la fête de Roch Hachana pendant lesquels nous avons été jugés sur nos actions de l'année dernière, il nous reste la possibilité de faire « appel » devant le Juge Suprême avant que ne soit scellé le verdict de Yom Kippour.

Bien que la Téchouva (repentir) soit louable toute l'année, elle est particulièrement propice pendant les 10 jours qui séparent Roch Hachana de Kippour. La Téchouva comporte plusieurs étapes fondamentales :

#### **1. La définition de sa faute.**

Avant de pouvoir se repentir, il est nécessaire de comprendre quelle est l'erreur commise et d'être capable de l'exprimer clairement, c'est le vidouï ou Tahanoun.

Chacun aura soin, au moins jusqu'à Kippour de passer en revue ses actions et de les juger pour voir quelle Téchouva elle nécessite et de s'en repentir devant D... (le moment propice étant après la Amida - les 18 bénédictions).

#### **2. Regretter et décider de ne plus recommencer.**

Même si un homme a compris sa faute mais qu'il ne regrette pas ou même s'il regrette, mais s'il n'a pas décidé de ne plus recommencer, cet homme est comparé à l'impur qui se trempe dans le Mikvé pour se purifier, mais qui garde en main un reptile impur, ce qui annule simultanément l'effet purificateur du bain. De même celui qui se repent mais ne décide pas réellement de ne plus réitérer, enlève l'échelle sur laquelle il veut monter.

#### **3. La réparation de la faute.**

Chaque action de l'homme laisse une empreinte dans ce monde, qu'elle soit positive ou négative. La Téchouva totale a pour but d'annuler les effets néfastes de nos erreurs. Le fait de regretter et de se repentir annule les griefs que l'on pouvait retenir contre l'homme, mais reste à réparer le préjudice moral ou physique causé à soi-même ou aux autres. Par exemple, si un homme a volé et qu'il se reprend, sa Téchouva ne sera complète que lorsqu'il aura remboursé son larcin.

### **EXTRAIT DE YOUMA, 85b**

« Celui qui dit : Je vais commettre un péché et le regretter après, n'aura pas la possibilité de se repentir.

Celui qui dit : je vais commettre un péché, car je serai pardonné le jour de Yom-Kippour, n'obtiendra pas le pardon le jour de Yom-Kippour.

Des transgressions à l'encontre d'une autre personne ne sont pas pardonnées à Yom-Kippour, à moins que la personne offensée ait pardonné. C'est ce que Rabbi Elazar Ben Azariah a voulu dire en citant la phrase : « Tu seras purifié de tous les péchés commis envers et devant D... » (Lévitique 16:30) . Le jour de Yom-Kippour seuls nos péchés envers D... nous sont pardonnés, tandis qu'un péché envers un être humain n'est pas pardonné avant que la personne offensée n'ait pardonné.

Rabbi Akiba dit : « Que vous êtes heureux, Israélites ! Devant qui vous purifiez-vous et qui vous purifie ? » - « Votre Père au ciel. » . »



## YOM KIPPOUR – LUNDI 06 OCTOBRE 2003

### INTRODUCTION

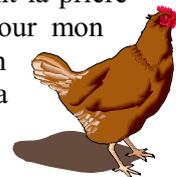


Après le mois d'Eloul et la fête de Roch Hachana pendant lesquels nous avons été jugés sur nos actions de l'année dernière, il nous reste la possibilité de faire « appel » devant le Juge Suprême avant que ne soit scellé le verdict de Yom Kippour.

Bien que la Téchouva (repentir) soit louable toute l'année, elle est particulièrement propice pendant les 10 jours qui séparent Roch Hachana de Kippour.

La veille de Yom-Kippour (Erev Kippour), commence par la coutume des Capparoth (expiations). Les hommes prennent un coq, les femmes une poule en récitant la prière

“ Bnei Adam ”. Puis en disant une certaine prière qui contient les mots “ pour mon expiation ”, on fait tourner la volaille autour de sa tête. Le sens de cette coutume est d'éveiller en nous un sincère repentir en nous suggérant que notre sort aurait pu être semblable à celui de la volaille, à cause de nos péchés, si D..., sans sa miséricorde, ne nous pardonnait pas les péchés lorsque nous les avons regrettés sincèrement. On jette ensuite la volaille sous la table. Puis on l'apporte au Cho'heth pour en distribuer ensuite la viande ou sa valeur aux pauvres.



Cette coutume se pratique aussi avec de l'argent.

Kippour, appelé aussi le “ Grand Pardon ” un des jours les plus solennels de l'année juive, est en premier lieu un jour de jeûne, de recueillement et de prières commençant la veille au soir (comme nous venons de le préciser ci-dessus) pour se terminer le lendemain à la nuit tombée. Pendant ce temps, chaque juif, au sein de sa communauté, va se consacrer exclusivement à la prière afin de se présenter devant D..., libéré de toute contingence matérielle, pour recevoir Son pardon.

La fin du jeûne, annoncée au son du Choffar, porte l'espoir d'une année renouvelée et favorable et s'achève sur un repas de fête.

### QUELQUES QUESTIONS SUR LA FÊTE :



#### Pourquoi les juifs jeûnent-ils à Yom Kippour ?

L'exigence de jeûner à Yom Kippour est d'origine biblique. Le Livre des Nombres (29:7) déclare : "Et au dixième jour de ce septième mois (Tichri), il y aura pour vous une convocation sainte et vous mortifierez vos âmes..." . Dans la tradition juive, "se mortifier" signifie s'abstenir de nourriture.

#### Pourquoi la plupart des gens considèrent-ils Yom Kippour comme le jour le plus sacré pour les juifs ?

Contrairement à la croyance populaire, le Chabbath est le jour le plus sacré du calendrier juif, mais à cause de l'exigence de jeûner, Yom Kippour est généralement considéré (ainsi le pense-t-on) comme étant plus sacré. Dans la loi biblique, la peine pour violation du Chabbath (la mort) est beaucoup plus sévère que la peine pour violation de Yom Kippour (excommunication).

### LE SAVIEZ-VOUS ?

1. Pendant l'office de Min 'ah, nous lisons le Livre de Jonas qui nous apprend la grandeur et l'importance de la Téchouvah (repentir) et comment D... est toujours prêt à pardonner à ceux qui retournent à Lui avec sincérité.
2. A la fin de l'office de Yom-Kippour, le Choffar retentit pour plusieurs raisons :  
Pour nous rappeler l'usage qui existait de faire retentir le Choffar le jour de Yom-Kippour pour annoncer le Jubilé (Lévitique 25). Le son du Choffar symbolise la victoire, à l'instar d'une armée victorieuse revenant du champ de bataille en sonnando la trompette. C'est le son de notre victoire sur nos péchés et nos tentations.  
Le son du Choffar signifie le départ de la Chekhinah, comme il est écrit dans le psaume 47 : “ D... monte au son de la trompette ”.

## **RECETTES POUR LA FÊTE :**

### **BESCOUTOU (Afrique du Nord)**

#### *Ingrédient :*

8 oeufs  
200gr de sucre  
200gr de farine  
3 cuillerées à soupe d'huile  
5 cuillerées à soupe de jus d'orange  
1 cuillerée à soupe d'eau de fleur d'oranger  
1 sachet de levure chimique  
1 sachet de sucre vanillé  
1 pincée de sel

#### *Préparation :*

- ◆ Dans un bol, battre les œufs, ajouter le sucre et remuer jusqu'à ce que l'on obtienne une crème lisse et blanche
- ◆ Incorporer la farine petit à petit en continuant de battre le mélange, ajouter une pincée de sel
- ◆ Ajouter ensuite l'huile, l'eau et le parfum
- ◆ En dernier lieu mettre la levure. Mélanger soigneusement
- ◆ Huiler un moule, le chauffer légèrement, y verser la pâte
- ◆ Faire cuire dans un four préchauffé à feu doux (Th 4) pendant 30 minutes environ. Puis 20 mn au TH 5-6 (le gâteau gonfle du double de sa hauteur)
- ◆ Vérifier la cuisson à l'aide d'un couteau avant de retirer le biscuit.

### **Confiture de coings (Afrique du Nord)**

#### *Ingrédient :*

2 kg de coings  
2 kg de sucre  
1 jus de citron  
3 battons de cannelle

#### *Préparation :*

Peler les coings et couper les en quartier, en ôtant le cœur et les pépins. Les quartiers de coing sont plongés dans de l'eau accompagnée du jus de citron pour éviter le noircissement. Dans une marmite lourde, faites cuire, à moitié les coings dans 2 litres d'eau. Verser l'eau et conserver le fruit dans une passoire. Quand le sucre fait la « perle » plonger les coings et ajoutez la cannelle, baisser le feu et laisser cuire doucement en remuant de temps en temps. Au bout de 40 à 50 mn, laisser refroidir et mettre en pot.

## SOUCCOTH – SAMEDI 11 ET DIMANCHE 12 OCTOBRE 2003



### INTRODUCTION

Après les jours consacrés au repentir arrive la fête consacrée par excellence à la joie : Souccoth. Cette fête nous rappelle la vie du peuple juif lors de l'Exode, lorsqu' il vécut dans des cabanes. Hormis le fait qu'il s'agisse de célébrer dans la joie le retour à la liberté, Souccoth de par sa préparation et son déroulement est remplie de symboles.

Ainsi, durant la fête de Souccoth, il est d'usage de construire une cabane, destinée à devenir notre lieu de résidence où l'on prendra nos repas et passera la nuit.



La construction de la souccah s'effectue selon de nombreuses indications. Elle doit être faite essentiellement de 3 ou 4 parois au dessus desquelles on étend le toit ( Sékhaâh ). Les matières utilisées généralement pour ce dernier sont des branches coupées, des roseaux voire de la paille. Après avoir construit avec soin cette dernière, son ornement, destiné à la rendre la plus belle possible et la plus agréable, constitue une autre tradition à laquelle les enfants prennent une part active.

Durant les 7 jours de fête, l'hospitalité est de mise. En effet, cette période de joie doit être partagée par tous : famille, amis et étrangers. Comme le veut la tradition juive, cette hospitalité s'adresse aussi bien aux plus riches d'entre nous qu'aux plus nécessiteux.

On ne peut parler de Souccoth sans parler des quatre plantes associées à cette fête :

- l'etrog ( fruit jaune de forme ovale ),
- le lulav ( branche de palmier ),
- les branches de myrte,
- les feuilles de saule.

De nombreuses interprétations symboliques ont été proposées.

Ainsi, on compare les 4 plantes aux patriarches :

- ✧ Abraham qui eût une vieillese heureuse symbolise l'etrog ( fruit de la beauté )
- ✧ Isaac qui fut ligoté symbolise le lulav car le lulav dans sa confection est noué
- ✧ Jacob dont la descendance fut nombreuse symbolise les myrthes dont le feuillage est abondant
- ✧ Joseph qui mourut avant ses frères symbolise le saule qui se fane avant les autres.



Une autre interprétation compare ce bouquet aux 4 mères en les rapprochant comme précédemment :

- ♠ Sarah couronnée par une belle vieillese (etrog),
- ♠ Rébecca symbole de la datte succulente (lulav),
- ♠ Léa dont la descendance fut nombreuse (myrthes),
- ♠ Rachel qui s'est flétrie avant les autres (saule).

Enfin une autre interprétation veut que ce bouquet de 4 plantes symbolise le corps humain :

- † le stipe central ( ce qui retient les branches de palmier ) du lulav est la colonne vertébrale,
- † la feuille de myrte ressemble à l'oeil,
- † la forme de l'etrog constitue le coeur ,
- † le saule la bouche.

Ainsi, ce bouquet symbolise tous les organes vitaux du corps humain.

## QUELQUES QUESTIONS SUR LA FÊTE :



### Pourquoi la fête de Souccoth est-elle célébrée ?

Souccoth, la fête des Cabanes (ou Tentes ou des Tabernacles, pour certains), est une grande fête dans le calendrier juif. Elle est observée le quinzième jour de Tichri, deux semaines après Roch-Hachana, et d'habitude elle tombe tard en Septembre ou en Octobre.

Quoique Souccoth soit à l'origine une fête agricole, comme Pâque (Pessa'h) et Chavou'oth , la Bible lui attribue une signification en déclarant son but : "Vous demeurerez dans des cabanes (à toit ou voûte de feuillage) pendant sept jours afin que vos générations futures sachent que j'ai fait habiter les Enfants d'Israël dans des cabanes quand je les ai fait sortir d'Egypte, Je suis l'Eternel votre D... ".

Les Souccoth (cabanes) que les juifs construisent aujourd'hui sont des moyens de souvenance de ce séjour de quarante ans dans le désert sur le chemin de la Terre promise.

### Pourquoi le loulav est-il agité dans diverses directions durant la récitation du Hallel ?

Souccoth tombe en automne. Elle marque le début de la saison pluvieuse et , au temps de Temple, les fermiers s'inquiétaient et espéraient avoir suffisamment de chutes de pluie pour irriguer leurs champs. Le rituel d'agitation (des quatre espèces) était une façon de supplier D... de le bénir avec de la pluie. Afin d'indiquer que la présence de D... est partout, le loulav est agité chaque fois à trois reprises en direction de l'est, du nord, de l'ouest et du sud, puis vers le haut en direction du ciel, et vers le bas en direction de la terre.

### Pourquoi le étrog (cédrat) est-il considéré comme le plus important des quatre symboles utilisés à Souccoth ?

Contrairement aux trois autres symboles, le étrog a aussi bien un bon parfum qu'un bon goût. La branche de palmier ou palme (loulav), en provenance de l'arbre du même nom, porte un fruit délicieux, mais n'a pas de parfum. La branche de myrte exhale un arôme, mais elle ne porte pas de fruits comestibles. Le saule n'a pas de parfum et il ne porte pas de fruits. Lorsque la bénédiction sur les quatre espèces est récitée, le étrog, à cause de sa distinction, est tenu séparément dans la main gauche, alors que le loulav est lié avec les myrtes et les saules (en un bouquet appelé agouda) et il est tenu dans la main droite.

## LE SAVIEZ-VOUS ?

1. Les deux premières nuits de Souccoth, il est obligatoire de manger dans la Souccah, au moins un morceau de pain de la dimension d'une olive, même si nous n'avons pas faim du tout ou s'il pleut à verse.
2. A chaque repas pris dans la Souccah, à la suite de l'action de grâce, il faut dire la prière *Léchev Bassoucah*. Si nous restons dans la Souccah d'un repas à l'autre, il n'est pas nécessaire de répéter cette bénédiction.

## RECETTE POUR LA FÊTE :

### SIMHA KIHEN (Pologne)

Ingrédients : 300g de farine , 3 œufs, 150g de sucre, 150g de beurre fondu, sel, amandes, cannelle

Préparation :

Mélanger tous les ingrédients (farine, blancs d'œufs, sucre, beurre) et en faire une pâte souple.

Etaler la pâte au rouleau sur 1 à 2 cm d'épaisseur

Découper des carrés

Badigeonner avec les jaunes d'œufs, saupoudrer d'un mélange d'amandes pilées et de cannelle.

Mettre au four Th 6 pendant 20 à 25 mn. Surveiller la cuisson.

## **LE QUIDDOUCH DE LA VEILLE DE FÊTE**

### ***Le Vendredi soir on commence ici :***

Yom hachichi vaykhoulou hachamayim véhaarèss, vékhol cébaane, vaykhal é-lohim, baayom habchébii, mélakhto achèr àssa, vaychbote bayom hachébbii, mikkol mélakhto achèr àssa, vaybarèkh élohim ète yom hachébbii vayqaddèche oto, ki bo chabath mikkol mélakhto, achèr bara élohim laàsote

### ***Les jours de semaine on commence ici (le vendredi soir ajouter les mots entre parenthèses):***

Ellé moâdé A- donaye miqraé qodèch achèr tiqréou otam bémoâdam.

Sabri maranane : Baroukh atta A- donaye élohénou mélèkh haôlam boré péri haguéfène.

Baroukh atta A- donaye élohénou malèkh haôlam achèr bahar banou mikkol âm véromémanou mikkol lachone véqiddechanou bémisvotav vatitène lanou A- donaye élohénou béahaba (chabbath limnouha ou) moâdim léssimha haguim, ouzanim léssassone ét yom (hachabbath azzé vé ét yom Hagh Hassoucote hazzé ète yom tob miqra qodèche hazzé zémame Simhaténou béahaba miqra qodèche zékhèr lissiate mitsraïm ki banou baharta véotanou qiddachta mikkol haâmim (véchabbath) ou moâdé qodchékha (béahaba oubrassone) béssimha oubrassone hinhaltanou.

Baroukh atta A- donaye méqadèche (hachabbath vé) israèl véhazzémannime.

### ***Cette bénédiction s'ajoute dans la Soucca . Le 1er soir avant Chéhéhanou et le 2ème soir après.***

Baroukh atta A- donaye élohénou mélèkh haôlam achèr kidechanou bémitsvotav vétsivanou leichèv bassouka.

### ***Quand la veille de fête tome un Samedi soir, on ajoute ce qui suit :***

Baroukh atta A- donaye élohénou mélèkh haôlam hammabdil bène qodèche léhol oubène or léhochèkh oubène ysraèl laâmmim oubène yom hachébbii léchéchète yémé hammaâssé bène qédouchate chabbate liqdouchate yom tob hibdata véète yom achébbii michéchète yémé ammaâssé qidacta véhibdata, véqidachta ète âmmékha israèl biqdouchatak.

Baroukh atta A- donaye hammabdil bèn qodèche léqodèche.

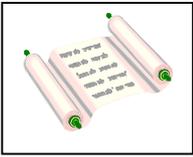
### ***Chéhéhanou***

Baroukh atta A- donaye élohénou mélèkh haôlam chéhéhanou vékyémanou véhigi'anou lazémame hazé.

## CHEMINI ATSERET – SAMEDI 18 OCTOBRE 2003

### INTRODUCTION

Le huitième jour s'appelle Chemini Atseret. Cela signifie qu'après avoir rencontré la miséricorde Divine pendant les sept jours de Soucoth grâce aux quatre espèces, D... nous "arrête", nous retient pour une dernière manifestation, comme un hôte qui après un banquet retient son invité préféré pour un dernier moment en tête à tête. Il n'y a plus de mitzva matérielle comme la soucchah ou le loulav, mais uniquement la joie de la Torah.



Nos sages nous racontent une très belle parabole concernant la fête de Chémini Atséret : " Un roi organisait un jour dans son palais une grande fête à laquelle il invita des princes et des princesses. Après avoir passé ensemble quelques jours dans l'allégresse, les invités se préparèrent à s'en aller. Mais le roi leur dit : - Je vous prie, restez un jour de plus, j'ai peine à vous quitter ! "

C'est donc la même chose qui nous arrive. Nous avons passé des jours heureux dans la maison de D... - à la synagogue. Malheureusement, il y a des fidèles qui n'y viennent pas souvent. D... veut que nous restions encore un jour de plus dans la synagogue et c'est la raison pour laquelle il nous a donné " Chemini Atseret "

A Chemini Atseret, nous prenons toujours nos repas dans la soucchah mais sans dire la bénédiction " léchev Bassoucah "

### LE QUIDDOUCH DE LA VEILLE DE FÊTE

#### ***Le Vendredi soir on commence ici :***

Yom hachichi vaykhoullou hachamayim véhaarèss, vékhol cébaane, vaykhal é-lohim, baayom habchébii, mélakhto achèr àssa, vaychbote bayom hachébi, mikkol mélakhto achèr àssa, vaybarèkh élohim ète yom hachébi vayqaddèche oto, ki bo chabath mikkol mélakhto, achèr bara élohim laàssote

#### ***Les jours de semaine on commence ici (le vendredi soir ajouter les mots entre parenthèses):***

Ellé moàdé A- donaye miqraé qodèch achèr tiqréou otam bémoàdam.

Sabri maranane : Baroukh atta A- donaye élohénou mélèkh haôlam boré péri haguéfène.

Baroukh atta A- donaye élohénou malèkh haôlam achèr bahar banou mikkol âm véromémanou mikkol lachone véqiddechanou bémisvotav vatitène lanou A- donaye élohénou béahaba (chabbatoth limnouha ou) moàdim léssimha haguim, ouzmanim léssassone ét yom (hachabbath azzé vé ét yom Chémini Hagh Assérète hazzé ète yom tob miqra qodèche hazzé zémane Simhaténou béahaba miqra qodèche zékher lissiate mitsraïm ki banou baharta véotanou qiddachta mikkol haâmim (véchabbatoth) ou moàdé qodchékha (béahaba oubrassone) béssimha oubrassone hinhaltanou.

Baroukh atta A- donaye méqadèche (hachabbath vé) israèl véhazzémannime.

#### ***Quand la veille de fête tome un Samedi soir, on ajoute ce qui suit :***

Baroukh atta A- donaye élohénou mélèkh haôlam hammabdil bène qodèche léhol oubène or léhochèkh oubène ysraèl laâmmim oubène yom hachébi léchéchète yémé hammaâssé béne qédouchate chabbate liqdouchate yom tob hibdata véète yom achébi michéchète yémé ammaâssé qidacta véhibdata, véqidachta ète àmmékha israèl biqdouchatak.

Baroukh atta A- donaye hammabdil bèn qodèche léqodèche.

#### ***Chéhéhanou***

Baroukh atta A- donaye élohénou mélèkh haôlam chéhéhanou vékyémanou véhigi'anou lazémane hazé.

## SIM'HAT TORAH – DIMANCHE 19 OCTOBRE 2003

### INTRODUCTION

Le neuvième jour après le début de Souccoth, Simhat Torah, clôture l'ensemble des fêtes du mois de Tichri inauguré par Roch Hachana.

Simhat Torah est célébrée en Israël le 8ème jour après le début de Souccoth, et le 9ème jour en diaspora, souvent considéré à tort, comme le dernier jour de Souccoth.

Simhat Torah est le jour de la fête de la Loi qu'on va magnifier par une cérémonie ressemblant quelque peu à une cérémonie nuptiale.

C'est le jour qui conjugue la fin et recommencement de la lecture de la Torah à la synagogue. On termine le cycle annuel de la lecture des cinq livres de Moïse qu'on recommence aussitôt.

La Bible est le livre du peuple juif qui est lu encore et encore. Il est divisé en 3 parties : la Torah ou la loi, les prophètes ou neviim et enfin les ketouvim ou hagiographes. La Bible est aussi connu sous le nom d'Ancien Testament et contient 24 livres.

Bien que l'ensemble des livres soit considéré comme sacré, la Torah, célébrée à Simhat Torah, est la plus importante. La Torah est fractionnée en 5 livres (de Moïse) : la genèse, l'exode, le lévitique, les nombres et le Deuterome.

A Simhat Torah nous revenons à Béréchit, c'est à dire au début de la Torah. Ceci nous indique que le commencement de toute sagesse est de savoir que D... est le Créateur et le Maître de l'univers. De plus le fait de revenir toujours au commencement nous fait comprendre que nous n'avons jamais fini en ce qui concerne la Torah. En effet, celle-ci est sans limite, " plus grande que la Terre et plus vaste que l'Océan ", car elle est la sagesse de D... .

C'est dans cet esprit et avec conviction que le mois de Tichri achevé, le juif commence la nouvelle année. Inspiré et enrichi par la multitude de pratiques religieuses dont le mois de Tichri abonde, il peut désormais faire face à la vie avec courage et assurance, sachant qu'il est un maillon de la chaîne éternelle qui unit Israël à D... grâce à la Torah.

### QUELQUES QUESTIONS SUR LA FÊTE :



#### Pourquoi la fête de Souccoth est-elle célébrée ?

Souccoth, la fête des Cabanes (ou Tentes ou des Tabernacles, pour certains), est une grande fête dans le calendrier juif. Elle est observée le quinzième jour de Tichri, deux semaines après Roch-Hachana, et d'habitude

### LE SAVIEZ-VOUS ?

1. Les Juifs lisent la Torah tous les lundis et jeudis matin , en plus des Samedis et jours de fête. Cette tradition remonte dans l'ancien temps ou les juifs qui étaient agriculteurs ou bergers vivaient éloignés les uns des autres et ces deux jours correspondaient à ceux du marché ; ils apportaient alors leurs marchandises à vendre à Jérusalem ou dans les grandes villes d'Israël et quand ils avaient fini, ils se rassemblaient pour écouter la lecture de la Torah. Aujourd'hui cette tradition est restée.

2. A Simhat Torah, chacun doit être appelé pour la lecture de la Torah. Mêmes les jeunes garçons âgés de moins de treize ans sont appelés sous la direction d'un adulte.

## LE QUIDDOUCH DE LA VEILLE DE FÊTE

### ***Le Vendredi soir on commence ici :***

Yom hachichi vaykhoullou hachamayim véhaarèss, vékhol cébaane, vaykhal é-lohim, baayom habchébii, mélakhto achèr âssa, vaychbote bayom hachébi, mikkol mélakhto achèr âssa, vaybarèkh élohim ète yom hachébi vayqaddèche oto, ki bo chabath mikkol mélakhto, achèr bara élohim laâssote

### ***Les jours de semaine on commence ici (le vendredi soir ajouter les mots entre parenthèses):***

Ellé moâdé A- donaye miqraé qodèch achèr tiqréou otam bémoâdam.

Sabri maranane : Baroukh atta A- donaye élohénou mélèkh haôlam boré péri haguéfène.

Baroukh atta A- donaye élohénou malèkh haôlam achèr bahar banou mikkol âm véromémanou mikkol lachone véqiddechanou bémisvotav vatitène lanou A- donaye élohénou béahaba (chabbath limnouha ou) moâdim léssimha haguim, ouzmanim léssassone ét yom (hachabbath azzé vé ét yom Chémini Hagh Assèrète hazzé ète yom tob miqra qodèche hazzé zémane Simhaténou béahaba miqra qodèche zékhèr lissiate mitsraïm ki banou baharta véotanou qiddachta mikkol haâmim (véchabbath) ou moâdé qodchékha (béahaba oubrassone) béssimha oubrassone hinhaltanou.

Baroukh atta A- donaye méqadèche (hachabbath vé) israèl véhazzémannime.

### ***Quand la veille de fête tome un Samedi soir, on ajoute ce qui suit :***

Baroukh atta A- donaye élohénou mélèkh haôlam hammabdil bène qodèche léhol oubène or léhochèkh oubène ysraèl laâmmim oubène yom hachébi léchéchète yémé hammaâssé bène qédouchate chabbate liqdouchate yom tob hibdata véète yom achébi michéchète yémé ammaâssé qidacta véhibdata, véqidachta ète âmmékha israèl biqdouchatakh.

Baroukh atta A- donaye hammabdil bèn qodèche léqodèche.

### ***Chéhéhanou***

Baroukh atta A- donaye élohénou mélèkh haôlam chéhéhanou vékyyémanou véhigi'anou lazémane hazé.

## LES KIDDOUCH DE MIDI

### ROCH HACHANA

*Si samedi midi on commence ici :*

Véchamérou béné Israël éte hachabat la'asot éte hachabat lédorotam bérit 'olam. béni ouvén béné Israël ot hi lé'olam ki chéché yamim 'asa A-donaï éte hachama-im véete haarets ouvayom hachévi-i chavat va-ynafach.

*En semaine on commence ici :*

Ouvyom sim'hatkem ouvmo'adékhém ouvaché 'hod-chékhém outqa'etem ba'hatsotrot 'al 'olotékhém vé'al ziv'hé chalmékhém . Véhayou lakhem lézikaron lifné élohékhém ani A-donaï éloékhém.

Sabri maramane (les assistants répondent : L'éHaïm)

Baroukh ata A-donaï Elohénoú mélekh ha'olam bore péri haguéfen .

*Après le kiddouch on se lave les mains en faisant la bénédiction suivante :*

Baroukh ata A-donaï Elohénoú mélekh ha'olam acher qidéchanou bémitsvotav vétsivanou 'al nétilat yada-im .

*Puis la bénédiction sur les deux pains :*

Poté-a'h éte yadékhá . Oumasbi-a' lékhol 'hay ratson .

Baroukh ata A-donaï Elohénoú mélekh ha'olam hamotsi lé'hem min haarets.



### SOUCCOTH

*Si samedi midi on commence ici :*

Véchamérou béné Israël éte hachabat la'asot éte hachabat lédorotam bérit 'olam. béni ouvén béné Israël ot hi lé'olam ki chéché yamim 'asa A-donaï éte hachama-im véete haarets ouvayom hachévi-i chavat va-ynafach.

*En semaine on commence ici :*

Elé mo'adé A-donaï miqraé qodéché, acher tiqréou otam bémo'adam : vayédabér Moché éte mo'adé A-donaï. el béné Israël ;

Sabri maramane (les assistants répondent : L'éHaïm)

Baroukh ata A-donaï Elohénoú mélekh ha'olam bore péri haguéfen .

*Après le kiddouch on se lave les mains en faisant la bénédiction suivante :*

Baroukh ata A-donaï Elohénoú mélekh ha'olam acher qidéchanou bémitsvotav vétsivanou 'al nétilat yada-im .

*Puis la bénédiction sur les deux pains :*

Poté-a'h éte yadékhá . Oumasbi-a' lékhol 'hay ratson .

Baroukh ata A-donaï Elohénoú mélekh ha'olam hamotsi lé'hem min haarets.

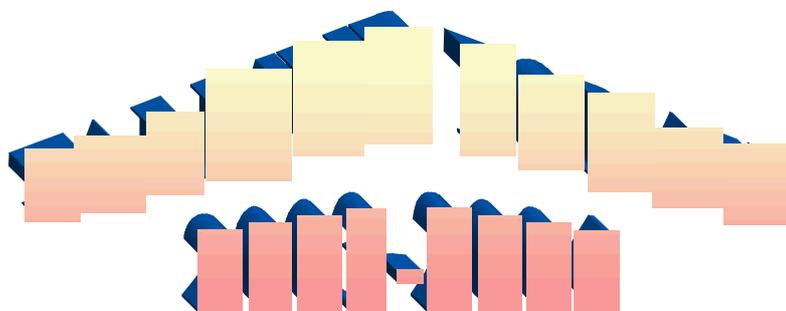
## LES DATES DES FÊTES POUR L'ANNEE 5764 (2003-2004)

Fêtes	Dates
Roch Hachana	Samedi 27 et Dimanche 28 Septembre 2003
Jeûne Guédalia	Lundi 29 Septembre 2003
Yom Kippour	Lundi 06 Octobre 2003
Souccoath	du Samedi 11 au Vendredi 17 Octobre 2003
Chémini Atséret	Samedi 18 Octobre 2003
Sim'ha Torah	Dimanche 19 Octobre 2003
Hannoucah	Du Samedi 20 au samedi 27 Décembre 2003
Jeune du 10 Tévet	Dimanche 04 Janvier 2004
Tou Bichvat	Samedi 07 février 2004
Jeûne d'Esther	Jeudi 4 Mars 2004
Pourim	Dimanche 7 Mars 2004
Pessah	Du mercredi 6 au mardi 13 Avril 2004
Yom Hachoa	Dimanche 18 Avril 2004
Yom Hazikaron	Dimanche 25 Avril 2004
Yom Haatsmaout	Lundi 26 Avril 2004
Lag Baomer	Dimanche 9 Mai 2004
Yom Yérouchalaïm	Mercredi 19 Mai 2004
Chavouoth	Mercredi 26 et Jeudi 27 Mai 2004
Jeûne du 17 Tamouz	Mardi 6 Juillet 2004
Jeune du 9 Av	Mardi 27 Juillet 2004

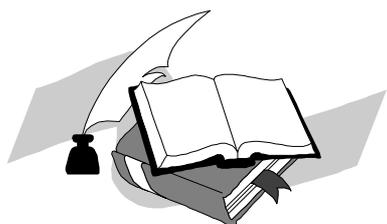
## LES MANIFESTATIONS PREVUES POUR L'ANNEE 5764 (2003-2004)

Manifestations	Dates		Lieu
Hannoucah	Dimanche 21 Décembre 2003	Allumage de la 2ème bougie	A la synagogue
Pourim	Dimanche 7 Mars 2004	Concours déguisement	Salle à Aulnay à déterminer
Yom Hachoa	Dimanche 18 Avril 2004	Itzkor	A la synagogue office du matin
Lag Baomer	Dimanche 9 Mai 2004	Allumage des bougies	A la synagogue

Pour la première fois depuis plusieurs années, l' Association souhaite organiser un Ytzkor spécial pour Yom Hachoa.. Pour cela veuillez nous transmettre la liste des défunts emportés par la barbarie nazie, afin que nous puissions organiser cet office qui sera j'en suis sûr, plein d'émotions.



**Rentrée le :**  
**Dimanche 7/09/2003**  
**à 9h30**





## Editorial du numéro 90 d'Octobre 2003

Chers amies et amis,

Nous nous approchons des fêtes solennelles du mois de Tichri. Vous trouverez dans ce numéro un rappel des dates et des horaires. Fasse que ces fêtes se déroulent dans le recueillement et la sérénité .

La sécurité est l'affaire de tous. Avec les temps qui courent, le Comité a adressé une lettre au Commissariat de police de la rue Barrault. Celui ci nous promet de mettre tout en œuvre pour que nos fêtes se déroulent dans la sécurité la plus totale. Mais je vous rappelle tout de même que la sécurité est **l'affaire de tous**. Quelques règles à respecter : ne restez pas devant la synagogue, à la fin des offices regagnez vos domiciles , tenez vos enfants près de vous. La synagogue est un lieu de prières et pas un jardin d'enfants. Il me plait à rappeler une phrase qui fleurit dans toutes les synagogues « Si tu viens à la synagogue pour parler , où iras-tu pour prier ? ». Il est très important que nos enfants viennent à la synagogue et s'imprègnent de la sainteté de ce lieu. Mais il est aussi important que les parents les éduquent en les tenant près d'eux pour justement les aider à évoluer vers le respect de ce lieu , de D...., et des personnes qui fréquentent la synagogue.

Vous trouverez dans ce numéro, une étude sur le chalom bait (La Paix dans le foyer) que j'ai trouvé très intéressant. Je précise que je n'apporte aucun jugement sur les couples qui se désunissent en ce moment dans notre communauté, mais il est bon quelques fois, de se ressourcer dans les voies de la Torah.. J'espère que cette petite étude apportera à chacun de vous la Paix dans votre foyer.

### ☞ COURS D'HEBREU MODERNE

Les cours d'hébreu ont repris le Lundi 15 Septembre. Vous avez toujours la possibilité de vous inscrire. Informez votre entourage.

Mr Jaïs Bitton, notre professeur, se propose de faire une classe pour débutant , mais pour cela il faut au moins un minimum de 6 élèves. Je rappelle que les cours auront lieu dorénavant tous les mardis soirs.

Pour les débutants de 20h à 21h et pour les autres de 21h à 22h30.

Vous pouvez vous inscrire soit en venant aux cours, soit en m'adressant un courrier à l'adresse ci-dessus.

Les tarifs est fixé à 8€ le cours et 4€ pour les enfants accompagnant un parent.

### ☞ DATES TALMUD TORAH

Les fêtes tombant les week-end , le Talmud torah **reprendra le 26 Octobre à 9h30.**

Si vous connaissez des familles qui veulent inscrire leurs enfants, transmettez leur notre adresse.

### ☞ RAPPEL DES FETES DE TICHRI

#### Kippour

Veille le 05/10 Début du jeûne : 19h04

Kol Nidré : 19h30

le 06/10 Cha'hrith 8h00

Fin du jeûne à 20h00

#### Souccoth

Veille le 10/10 Arbith à 19h00

1<sup>er</sup> Jour le 11/10 Cha'hrith 9h30

Min'ha 19h00

2<sup>ème</sup> jour : 12/10 Cha'hrith 9h30

### Chemini Aséret

Veille le 17/10 Arbith à 19h00

1<sup>er</sup> Jour le 18/10 Cha'hrith 9h30

Min'ha Simha't torah 19h00

2<sup>ème</sup> jour Simha't torah

19/10 Cha'hrith 9h30

### ☞ DECES

Le comité a été très touché par le décès de la maman de Mr Boukobza (Dupain) . Nous lui exprimons toutes nos condoléances et fasse D... en cette veille de mois de fête, leur donner la force de passer ce moment difficile.

### ☞ DRACH

Voilà bientôt un an que des personnes importantes de la communauté nous ont quitté vers le monde futur. Ils ont laissé un grand vide .

La cérémonie religieuse de l'année pour Mrs Rotenberg Abram et Mimouni Jean Claude aura lieu à la synagogue le Dimanche 9 Novembre à 17h.

Le comité et les fidèles renouvellent leurs condoléances aux membres des familles concernées .

### ☞ ETUDE « UNE MAISON DE PAIX »

A partir des propos de rav Sim'ha Cohen, spécialiste en chalom bayit (paix dans le couple), auteur du livre " L'échange, ou l'art du partage ", éditions Emounah .

La tradition juive, forte d'une expérience de plus de deux mille ans, a multiplié les textes et conseils pour créer l'entente et la paix au sein du couple. Dans notre époque troublée ou un couple sur trois divorce en France (un couple sur deux en région parisienne), il semble capital de revenir à certaines notions qui peuvent éviter bien des souffrances, que ce soit du côté des parents ou des enfants...

Les disputes et les accrochages sont aujourd'hui monnaie courante dans les couples. Mais ne voyons pas la fatalité là où elle n'est pas. Ces brouilles peuvent être évitées car elles proviennent souvent d'un simple malentendu. Voici quelques idées pratiques pour éviter que les assiettes voltigent dans la maison...

En général, hommes et femmes sont plus attentifs l'un à l'autre au début du mariage que par la suite. Pourquoi ? L'une des causes manifestes de la baisse d'attention au sein d'un couple est générée par la réaction incompréhensible (apparemment) de l'un des conjoints.

Voici une histoire significative de Rav Sim'ha Cohen, qui illustrera mieux notre propos que de la théorie :

Benjamin et Sarah sont mariés depuis quelques années et très heureux en ménage. Jusque-là, rien d'inquiétant... Mais un jour, Sarah se plaint que son mari ne la complimente jamais. Les époux se rendent alors chez Rav Sim'ha Cohen pour recevoir des conseils afin de régler ce problème de chalom bayit.

Benjamin reconnaît la véracité des propos de sa femme, et révèle également que c'est à cause de l'attitude de son épouse que cette situation s'est instaurée.

" Un jour, raconte t-il, nous prenions notre déjeuner ensemble et je lui faisais remarquer que son repas était délicieux. " Mais non, s'est-elle exclamée, tu dis cela parce que tu es affamé ! "

Une autre fois, je lui offrais une robe : elle avait manifesté l'envie d'en acquérir une nouvelle. Je me donnais du mal, cherchais dans plusieurs magasins avant de trouver la perle rare qui, je l'espérais, la ravirait. Lorsque je rentrais à la maison, après une journée de travail fatigante, je lui donnais la robe. Sa réaction fut celle que j'attendais. Elle regarda le cadeau avec des yeux plein de

bonheur. Mais quelques instants plus tard, tout en observant la robe, elle me demanda : " Que s'est-il passé ? Est-ce que le comité d'entreprise a distribué des robes aux employés ? ". Un jour, je lui apportais un bouquet de fleurs. Elle me demanda : " Est-ce que le marchand de fleurs, au coin de la rue, t'a barré le passage pour que tu lui en achètes ? "

Le Rav se tourne alors vers Sara et lui demande : " Est-il erroné d'affirmer qu'en réagissant à ses propos par les mots " tu es affamé, vous vouliez en réalité qu'il réitère son compliment en disant : " Non, le repas est vraiment succulent ! ". Sarah acquiesce.

" Quand vous lui avez dit que le comité d'entreprise avait dû procéder à une distribution de cadeaux, ne désiriez-vous pas qu'il vous dise : " Pas du tout ! Cette robe, je l'ai achetée parce que je t'apprécie ! "

Sarah, de nouveau, hoche la tête en signe d'approbation.

" Et par votre réaction au sujet des fleurs, ne vouliez-vous pas, au fond de vous-même, qu'il vous réponde : " Non, pas du tout ! J'ai choisi ces fleurs parce que je te suis reconnaissant pour tous les efforts que tu fais pour moi et pour toute la famille . "

Sarah répond alors : " Oui, c'est exactement cela ". Ainsi, comme le montre l'histoire de Sarah et de Benjamin, la communication dans un couple peut être parasitée : l'un des conjoints émet un message et son partenaire le comprend exactement à l'opposé de ce qu'il était censé exprimer. Et tout cela sans qu'il y ait de " coupable " à incriminer ! En fait, Sarah voulait dire à Benjamin : " Dis-le encore une fois ! " Et Benjamin a compris qu'il ne valait mieux pas multiplier compliments et cadeaux si cela mettait sa femme de si mauvaise humeur...

Le plus souvent, ce sont les deux époux qui commettent l'erreur d'afficher une réaction de rejet, mais l'exemple de ce couple souligne une attitude plutôt féminine que masculine.

Un homme à qui l'on offre un cadeau aura tendance à demander combien il a coûté et ce que l'on peut faire avec. Quoique touché, évidemment, par cette marque d'attention, il semblera se concentrer surtout sur l'aspect pratique de ce qu'il a reçu. De son côté, l'épouse qui reçoit un présent de son mari se focalise essentiellement sur la valeur sentimentale de ce geste : que lui indique ce cadeau sur la considération que son mari lui porte, sur ses dispositions à son égard ? Une femme s'émouvra des fleurs offertes par son mari, non par parce qu'elle se satisfait de peu, mais parce qu'elle tente d'évaluer dans tout ce qu'il entend pour elle " ce que tu es prêt à faire pour moi ". C'est dans cette même optique sentimentale qu'elle cerne encore les nombreux actes que son mari accomplit pour elle, la vaisselle, une nouvelle installation dans la maison ou de don affectif. Elle peut ainsi en arriver à repousser - parfois par simple confusion ou maladresse - un compliment qu'il lui adresse, et à réagir d'une façon opaque pour son mari en disant : " Mais oui, je te connais ! tu n'es pas sincère ! " ou encore : " arrête, ça suffit, je ne supporte pas ces compliments ". En fait, elle veut dire : "

continue, s'il te plaît, répète le encore une fois ! "

Le même phénomène apparaît chez la femme qui se sent aimée de son mari et lui déclare pourtant : " n'est-ce pas que tu ne m'aimes pas ? " Son époux, qui n'est pas un grand expert des arcanes de la psychologie féminine, risque - à juste titre, de percevoir cette réaction comme un rejet de la considération qu'il lui voue, alors qu'elle cherche en fait à lui dire : " répète moi encore ces choses là et explique les moi longuement ".  
Voilà exactement ce qui s'est produit dans le couple de Benjamin. Quand il a apporté la robe à Sarah, cette dernière a senti qu'elle prenait de la place dans les pensées de son époux, mais elle aurait voulu en être encore plus sûre, et se rendre compte à quel point elle lui importait. Mais au lieu de procéder à cet examen en mode " positif ", et de lui déclarer : " Je sens que tu fais des efforts pour moi ", elle l'a fait par la voie négative.

Ce phénomène apparaît couramment lorsqu'un des conjoints emploie une expression négative dans le dessein de susciter une rectification positive de son partenaire. Ce " subterfuge " n'est pas mauvais si l'on n'en vient pas à exagérer, et à la condition que l'on y recourt sans aucun rapport avec le cadeau offert ou le compliment formulé. Car dans ces circonstances, il est généralement manifeste que la question est posée - ou l'expression employée - afin de recueillir une réaction positive, et non parce que l'on aime s'exprimer sous cette forme négative. Néanmoins, après que notre conjoint a investi du temps, des efforts, voire de l'argent dans un cadeau, qu'il nous offre avec la volonté manifeste de s'approcher de nous, de nous offrir un objet susceptible de nous faire plaisir, il est incomparablement préférable de lui exprimer le plus clairement possible notre reconnaissance et notre contentement !

Il en va exactement de même quand le conjoint formule un compliment, et ce précisément parce que cet éloge ne provient peut être pas du fond du cœur et n'a pas été émis spontanément. Il l'a néanmoins exprimé, mû par la volonté d'améliorer l'ambiance et la communication au sein de son foyer. A ce stade, il est extrêmement sensible à la manière dont son partenaire considère cette disposition positive. S'il devait être déçu suite à une réaction inappropriée, sa bonne volonté de perfectionnement s'en trouverait atteinte. Combien de maris et de femmes affirment qu'ils se complimentaient et s'encourageaient beaucoup au début de leur mariage, mais que, n'ayant pas recueilli l'impression que l'autre en était heureux, ils ont progressivement arrêté de le faire !

Alors maris et femmes, à vos marques, prêts partez, pour des compliments et une attitude positive !

## 👉 CINEMA

**Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran** Film français (2002). Comédie dramatique. Durée : 1h 34mn. **Date de sortie : 17 Septembre 2003** - avec [Omar Sharif](#), [Pierre Boulanger](#),

[Gilbert Melki](#),  
[Lola Naymark](#)

[Isabelle Renaud](#),

**Réalisé par** [François Dupeyron](#)

A Paris, dans les années soixante, Momo, un garçon juif de treize ans, se retrouve livré à lui-même. Il a un seul ami, Monsieur Ibrahim, l'épicier arabe et philosophe de la rue Bleue. Celui-ci va lui faire découvrir la vie, les femmes, l'amour et quelques grands principes.

## 👉 REFOUA'H CHELEMA

En ces veilles de fêtes de Tichri, fasse que D... envoie une Réfova'h Chéléma aux malades de notre Communauté , Me Sisso S, Me Trigalou B, Me Diamant A, Mr Meyer André, Mr Bénichou Judas, Mr Ostier Simon, Mr Bouaziz Albert, Mr & Me Teboul, ainsi qu'à tous les enfants d'Israël .. Amen.

## 👉 SURVOL D'AUSCHWITZ

Fantastique revanche. Le 7 Septembre 2003, 58 ans trop tard, trois avions F15 frappés de l'étoile de David furent autorisés à survoler à quelques mètres du sol, la voie de chemin de fer de la mort de Birkenau et les chambres à gaz d'Auschwitz .

Le chef de l'escadron , petit fils de déporté (ainsi que les autres) a déclaré « Nous, pilotes de l'armée de l'air israélienne, dans le ciel des camps de concentration, sortons des cendres des millions de martyrs. Nous portons leurs cris et hurlements disparus. Nous saluons leur courage et nous faisons le sermon d'être le protecteur du peuple Juif et de l'état d'Israël. »

## 👉 SPORT

**Navigation** : une israélienne de 19 ans, Lee Korsitz, a remporté dimanche 21 Septembre à Cadix (Espagne), le championnat du monde de navigation "mistral", devenant la première athlète israélienne à gagner un championnat du monde dans n'importe quel sport. Elle a terminé le championnat avec 55 points, devançant la championne olympique de Nouvelle Zélande, Barbara Kendal, d'un point seulement . Elle espère bien maintenant concourir pour participer aux jeux olympiques d'Athènes.

**Tennis de table** : 08/09/2003. L'Israélien Zéev Glickman est le grand vainqueur des championnats de Hongrie de tennis sur table pour handicapés. Cette victoire lui garantit une place aux championnats du monde dans cette discipline qui se dérouleront l'année prochaine à Athènes.

## 👉 VOEUX



Et si tous les regards du monde sont braqués sur ce petit peuple et cette petite

nation, petite par le nombre mais ô combien immense par l'esprit, qu'ils sachent ces peuples, que cette terre, est un "pays sur lequel veille l'Eternel, ton Dieu, et qui est

constamment sous l'œil du Seigneur, depuis le commencement de l'année jusqu'à la fin"... (Deutéronome XI, 12). De Roch Hachanah à Roch Hachanah... Jusqu'à la Fin des Temps...

Que cette année soit pour vous tous, chers lecteurs, bonne et douce! "Chana Tova oumetouka!"

## Editorial

Chers amis et amis,

Difficile de commencer ce numéro. Comment parler de notre regretté Président Mr André Meyer qui nous a quitté le lundi 29 Septembre dans l'après-midi, juste après Roch Hachana. C'était un grand homme. Maître Meyer, vous allez beaucoup nous manquer. Pendant les offices du samedi matin, tout le monde attendait le moment où vous alliez être en décalage par rapport à la prière juste avant le « Baroukh Chéama ». Nous étions tous accrochés à vos lèvres lors de la sortie du Sépher pour le fameux « Chéma Israël ». Les femmes, rien que pour vous faire réagir, attendaient votre fameux « Chut ».

Depuis quelques temps, à chaque fois que vous veniez à la synagogue, on vous disait « Ca va ? » et à chaque fois vous nous répondiez « Ca va, il faut bien que ça aille ». Quand je vous ai eu au téléphone quelques jours avant votre décès, afin de régler les derniers préparatifs pour les fêtes de Tichri, rien ne pouvait laisser présager dans votre voix que tout allait basculer.

Vous m'aviez confié la Trésorerie de l'Association depuis maintenant plus de quatre ans. Vous avez toujours été très confiant. A chaque fois qu'il fallait organiser des fêtes (comme Pourim ou Hannoucah), ou réaliser des dépenses pour le bien être de la Communauté, vous n'avez jamais opposé votre veto. Vous me disiez « Mr Silvera, vous avez carte blanche ». Pour vous la Communauté, c'était votre deuxième famille. Vous avez réussi à mettre une harmonie entre les Ashkénazes et les Séfarades. Pendant plus de dix ans que je fréquente la Communauté je ne vous ai jamais vu en colère. Votre présence apportait le Chalom. Mr André Meyer, votre place va rester vide longtemps. Votre image va nous manquer.

Vous trouverez dans ce numéro, quelques mots rédigés par les membres de la Communauté.

Encore une nouvelle présentation de votre mensuel. Nous approchons bientôt du numéro 100 et j'en ai profité pour tenir compte des remarques que vous m'aviez transmises. La plus importante étant d'aérer ce mensuel en écrivant un peu plus gros et en y intégrant plus d'images. Chose faite. J'espère que cette version vous plaira.

### SOMMAIRE

- ❖ Editorial
- ❖ Les dons
- ❖ Drach
- ❖ Activités
- ❖ Condoléances
- ❖ Sports
- ❖ Journée du livre

### ☞ N'OUBLIEZ PAS DE REGLER VOS DON

Les chèques sont à faire à l'ordre de l'A.C.I.A. et à adresser à la synagogue, 3 Avenue C. tonnerre 93600 Aulnay sous Bois.

« Quand tu auras fait un vœu à l'E..., ton D..., ne tarde pas à l'accomplir; autrement, Hachem ne manquerait pas de t'en demander compte, et tu aurais à répondre d'un péché ! Par contre si tu t'abstiens de faire des vœux, tu ne seras pas fautif. »

La Thora nous défend de négliger d'accomplir nos promesses ou de modifier en quoi que ce soit tout engagement pris. Maïmonide inclut dans cet ordre toute promesse que l'homme puisse faire, car il est dit (Nombres, XXX, 3) : « Tout ce qu'a proféré sa bouche, l'homme doit l'accomplir ». Pour Na'hmanide, il s'agit en l'occurrence de vœux faits « à l'E.... », soit d'offrande pour le Temple, soit de bienfaisance.

Nos sages enseignent que celui qui tarde à accomplir ses obligations vis-à-vis du Temple. passé trois fêtes, a transgressé la défense « ne tarde pas à accomplir, ton vœu ». Quant à un engagement de Tsédaka (charité), on doit le tenir rapidement, puisque l'occasion de la faire existe toujours.

Salomon recommande (Ecclésiaste V,3,4) : « Paie ce que tu as promis par ton vœu. Tu ferais mieux de t'abstenir de toute promesse que d'en faire une et de ne pas la tenir. ».

### ☞ DRACH

N'oubliez pas que les cérémonies religieuses de l'année :

☆ pour Mr Mimouni Jean Claude aura lieu à la synagogue le Dimanche 9 Novembre à 17h.

☆ pour Mr Rotenberg Abram, le dimanche 23 Novembre à 18h30 à la synagogue Maximilien Robespierre.

### ☞ DECES



Le Comité et les membres de la synagogue ont appris le décès de la mère de Mr Krief juste avant les fêtes de Souccoth. Fasse qu'elle repose en paix et que D... apporte le réconfort à la famille.

#### ☞ ACTIVITES COMMUNAUTAIRE

##### OULPAN

Les cours d'hébreu sont donnés tous les Lundis soirs par Mr Jaïs Bitton

De 20h à 21 h30 : cours pour débutants , sachant que 21h à 21h30 , les débutants pourront rester pour assister au cours suivant – **Aujourd'hui 8 inscrits**

De 21h à 22h30 : cours pour sachant lire - **Aujourd'hui 4 inscrits**

N'hésitez pas !!! Inscrivez vous.

Rappel des tarifs : 8 € le cours et 4 € pour les enfants accompagnant un parent.

##### TALMUD TORAH

Depuis le **26 Octobre** , le talmud torah a repris son rythme de croisière. En effet pendant un mois les enfants n'ont pas eu cours du fait des fêtes de Tichri qui sont tombées pendant les week-end. Nous arrivons à 20 inscrits cette année, répartis sur trois classes :

Kita Alpeh – initiation – 8 enfants

Kita Beth – apprentissage – 5 enfants

Kita Guimel – Préparation à la Bar & Bat Mizvath – 8 enfants

**Dates des prochains cours :** 02 Novembre – 09 Novembre – 16 Novembre – 23 Novembre – 30 Novembre.

#### ☞ REFOUA'H CHELEMA

Fasse que D... envoie une Réfova'h Chéléma, Mr Bénichou Judas, Mr Ostier Simon, Mr Bouaziz Albert, Mr & Mme Trigalou Bichi.. Amen.

#### ☞ JOURNEE DU LIVRE D'HISTOIRE ET DE RECHERCHES JUIVES – 9 NOVEMBRE 2003 -

**Le Fonds Social Juif Unifié est parti d'un simple constat : la communauté juive européenne et en particulier celle de France se sent de plus en plus concernée par son histoire et plus largement par l'histoire des Juifs et du judaïsme.**

**Cet évènement réunit chaque année des historiens, des chercheurs, des universitaires, des archéologues français et européens spécialistes de l'Histoire des Juifs et du judaïsme.**

##### *La manifestation*

Créée en 2001 pour répondre à une inquiétude de la communauté juive de France face à la recrudescence des discours négationnistes à l'encontre des racines de notre histoire, la « journée du livre d'Histoire et de Recherche juives » a rassemblé à Paris 1000 personnes lors de sa première année, et près du triple l'année suivante.

Signatures de livres, débats de haut niveau, en visioconférence avec Israël, cette manifestation parrainée depuis sa création par le Ministre de l'Éducation Nationale s'inscrit dans un calendrier culturel national. En 2003, 13 villes dont Jérusalem, Montréal, Bruxelles sont associées à l'évènement.

Chaque année un jury récompense par un prix de 1500 Euros un ouvrage et un auteur

##### *Le thème*

En 2001, il avait été retenu comme sujet : la Jérusalem juive de l'Antiquité à nos jours.

En 2002, le débat portait sur la présence juive en terre sainte avant le sionisme politique.

En 2003, trois thèmes sont développés : Le 9 novembre 1938 : la nuit de cristal. Les juifs d'Algérie : de la Régence à la Vème république. Les Rois d'Israël

##### *Le Prix*

Un Prix du livre d'histoire et de recherche juives est décerné chaque année à un auteur européen. Le jury est composé de personnalités incontestables.

##### *Sélection des ouvrages*



#### Horaires des Offices de Chabbat

*Vendredi soir* : 18h

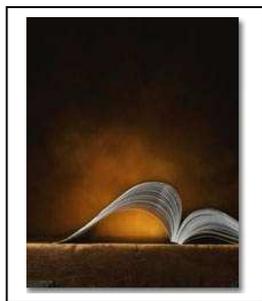
*Samedi matin* :

9h20 : Les Kétoreth

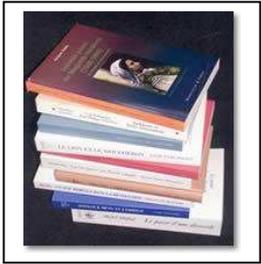
9h30 : Odou

*Samedi soir* :

1h30 avant la fin  
de Chabbath.



BLATMAN Daniel, Notre liberté et la vôtre : le mouvement ouvrier juif Bund en Pologne 1939-1949. Le Cerf 2002.  
 DOUZOU Laurent, Voler les Juifs. Lyon 1940-1945. Hachette Littérature 2003  
 DREYFUS Jean-Marc. Pillage sur ordonnance. Fayard 2003  
 FRISCHER Dominique, Le Moïse des Amériques. Grasset 2002  
 HERSHCO Tsilla, Entre Paris et Jérusalem. La France, le sionisme et la création de l'Etat d'Israël. Honoré Champion 2003  
 HEYMANN Florence, Le crépuscule des lieux : identités juives de Czernowitz. Stock 2003  
 IONID Radu, La Roumanie et la Shoah : destruction et survie des Juifs et des Tziganes sous le régime d'Antonescu 1940-1944. Ed Maison des Sciences de l'Homme 2003  
 KERTZER David, Le Vatican contre les Juifs : le rôle de la papauté dans l'émergence de l'antisémitisme moderne. Robert Laffont 2003  
 LAZARE Lucien, Dictionnaire des Justes de France. Fayard 2003  
 MINIATI Monica, "Les émancipées " Les femmes juives italiennes aux XIXème et XXème siècles (1848-1924). Honoré Champion 2003  
 SALANSKIS J. M, Extermination, Loi, Israël, Ethanalyse du fait juif. Les Belles Lettres 2003  
 SINGER Claude, Le juif Süss et la propagande nazie. L'histoire confisquée. Les Belles Lettres 2003  
 WAKSBERG Dimitri, Staline et les Juifs : l'antisémitisme russe. Robert Laffont 2003



### **Débats**

En marge de l'espace réservé aux auteurs qui dédicaceront leurs ouvrages, deux Tables Rondes sont prévues. Les thèmes sont :

- De 14 heures à 16 heures : Les Juifs d'Algérie de la Régence à la V ème République.
- De 16 heures 30 à 18 heures 30 : Les rois d'Israël.

Ces débats s'adressent à un public aussi large que possible, spécialiste ou non.

### **SPORTS**

**10/10/2003 – Tennis** : Belle performance israélienne en tennis : au tournoi de Lyon, le doublé masculin israélien Jonathan Ehrlich/Andy Ram a remporté le trophée après avoir vaincu le doublé français en deux sets magistraux 6-1, 6-3. Le prix est doté de 775 000 euros. Bravo messieurs !

**11/10/03 - Football** : Israël s'est inclinée 3 à 0 face à la France dans le match des éliminatoires pour l'Euro 2004 au Stade de France. Elle est donc éliminée de cette compétition.

Nous ne reviendrons pas sur les sifflements de certaines personnes dans le public lors de l' Hatikva, l'hymne national israélien.

### **CONDOLEANCES**

#### **Mr Sisso Meyer (Vice-Président)**

Mon Cher et regretté Président,

Lorsque lundi soir mon téléphone a sonné et qu'au bout du fil j'ai reconnu la voix de votre fille, j'ai tout de suite compris que la catastrophe que j'appréhendais depuis quelques jours, venait de se produire. J'étais totalement abasourdi et hébété . Les événements venaient de se précipiter à un rythme démentiel et effarant. Vous êtes parti tôt, trop tôt. Il y a environ deux semaines, vous êtes arrivé comme d'habitude à la synagogue, traînant votre appareil à oxygène, véritable appareil de torture. Je suis allé vers vous pour savoir comment vous alliez et vous m'avez répondu avec une sorte de défi dans votre voix : « Ca va, il faut que ça aille ». Je savais pourtant que le mal inexorable qui vous rongait ne vous laissait aucun répit, qu'il s'aggravait de jour en jour et que vos chances de guérison étaient pratiquement nulles. Mais malgré tout, j'essayais de croire à cette guérison ou du moins à une amélioration sensible de votre état qui vous permettrait de reprendre une vie normale.



Vous même n'ignoriez pas la gravité de votre mal et pourtant vous avez fait preuve d'un courage extraordinaire, minimisant la maladie, nous rassurant sans cesse, continuant à fréquenter régulièrement votre synagogue car c'est là que vous retrouviez une certaine sérénité, l'amitié et l'affection que tout le monde vous témoignait. Vous étiez heureux d'y rencontrer une communauté vivante, en plein essor et participiez à l'office avec beaucoup de conviction et de foi. Vous, issu d'une famille essentiellement ashkénaze, avez rapidement adopté nos avis, nos rites et c'était un véritable plaisir de vous entendre chanter avec nous.

Vous étiez notre Président actif, dévoué, consciencieux et compétent mais aussi un homme sympathique, aimable, serein, plein de sollicitude et de gentillesse pour tout le monde.

Nous ne vous oublierons pas, vous serez toujours présents dans notre esprit.

Nous sommes surs que, de là-haut, vous protégerez votre femme, vos enfants et vos petits enfants, que malheureusement, vous ne verrez pas grandir.

A toute votre famille, nous adressons nos condoléances les plus attristées.

Nous prions D... qu'il lui donne la force de supporter cette perte irréparable et l'assurons de notre sympathie, de notre amitié et de notre dévouement.

### **Mr Sisso Simon (Secrétaire)**

KIPPOUR !... Oui, le premier Kippour sans notre cher Président ... Il nous manque déjà ... Beaucoup le cherchaient partout à la synagogue ...

Au moment de la « Néïla », la dernière prière de cette journée unique où notre âme, assoiffée de D..., supplie l'Eternel de nous accorder sa Clémence, surtout au moment du dernier « Vayaavor » dont la sonnerie du chofar accentue la solennité, lorsque les fidèles se couvrent la tête du châle de Prière, certains laissant leurs larmes jaillir, nombreuses, j'ai senti comme un frémissement ... C'était peut-être, c'était sûrement l'âme, enfin apaisée, de notre cher Président qui, avec nous, priait le Seigneur pour que nos maux et ceux du monde, combien troublé, trouvent enfin une issue heureuse, et pour que la paix règne là où nos cœurs et nos espoirs se portent...

Dès que j'ai appris le décès de notre cher Président, j'ai spontanément compulsé (une fois de plus) les Archives de la Synagogue, Archives dont je suis, de par ma qualité de Secrétaire, le gardien jaloux. Et, d'ailleurs, chaque fois une émotion indicible m'étreint ...

Dois-je rappeler, comme le faisait souvent notre Président, que cette synagogue a été construite par un groupe de coreligionnaires venus d'Europe de l'Est, chassés par les pogroms, et qui ont trouvé refuge, au hasard de leurs pérégrinations, sur le territoire de la Commune d'Aulnay sous Bois. D'ailleurs, la plupart sont morts en Déportation, broyés par la bête immonde ! Leur but avait été de faire de cette Maison, un lieu de rencontres d'abord, un oratoire ensuite. Le Permis de Construire a été accordé le 8 Septembre 1928, et la Construction de notre synagogue a été achevée en 1929, date de naissance de notre cher Président ! ... Parmi les donateurs qui ont participé financièrement à cette œuvre, figure en bonne place la famille MEYER, et Maître René MEYER, de mémoire bénie, père de notre Président a, dès la fin de la guerre, assumé la Présidence de cette synagogue ...

Parmi les documents en ma possession, les uns plus émouvants que les autres, il y en a un qui retient chaque fois mon attention : c'est la Mise sous scellés le 07.10.1940 de notre synagogue par la « Kreiskommandatur 761 » ... Et cela me renvoie à un souvenir privilégié mais à la fois pénible et triste, quand un jour, au moment où nous compulsions ensemble ces

documents, Maître MEYER m'a ouvert son cœur et s'est livré à des confidences qui me troubleront jusqu'à la fin de mes jours. En effet, des humiliations indicibles qui l'ont écorché vif et dont il ne laissait jamais rien paraître, ont forgé son caractère. Oui, jeune adolescent, obligé de porter l'Etoile Jaune, de monter dans des compartiments réservés aux juifs, aussi bien dans le Métro que dans les trains, inondé de « Sale juif ! » et de quolibets de toutes sortes qu'il dut longtemps essuyer, il a levé la tête fièrement ! Et c'est ainsi que nous l'avons toujours connu : la tête haute, défiant les impondérables, faisant face à des situations graves dans notre Communauté et ailleurs. Et enfin, les derniers jours, luttant avec un courage immense contre le mal qui l'a emporté ...

C'est pourquoi, sa disparition nous plonge dans une grande tristesse ... Il a toujours été pour nous d'un bon Conseil. Ses exposés, lors de nos réunions, qu'il s'agisse de problèmes juridiques ou simplement humains, étaient toujours édifiants ! Comment expliquer qu'il soit parti prématurément, sinon en rappelant ce que disent nos sages : 'La mort d'un Juste a un pouvoir expiatoire' (pour ceux qui restent) ... Que son âme repose en paix ! Que sa famille soit assurée que nous veillerons à la pérennité de sa mémoire jusqu'à notre dernier souffle.

### **Mr Méguira Emile (Fidèle)**

Voilà bientôt un mois que Maître André Meyer nous a quittés.

A Mme Meyer et ses filles, nous leur disons que nous partageons leur chagrin et que c'est pour nous tous une perte immense. Nous demeurons consternés, bouleversés. Rabbi Yossi dit « La place n'honore pas la personne qui l'occupe, c'est plutôt la personne qui fait honneur à la place qu'elle occupe ».

Dans la Communauté Maître Meyer (zal) brillait par sa compétence naturelle à diriger. Nous pensons sans cesse à toutes ses qualités inégalées, sa grande personnalité, sa générosité, ses qualités d'orateur, sa maîtrise éclairée des affaires administratives. C'était un homme d'initiative, combattant farouchement pour le bien communautaire et pourtant il resta humble, aimable et bienveillant envers tous.

Nous avons perdu un grand dirigeant, une belle âme est partie. Des hommes tels que lui sont de plus en plus rares dans notre génération.

A sa famille meurtrie que D... leur apporte sa consolation. Il leur laisse un BON RENOM et chaque membre de la Communauté se souviendra de lui honorablement, avec louange et admiration.



## Editorial

Chers amies et amis,

09 Novembre 2003, 14 MarHechvan 5764 , voilà moins d'un an que notre ami Jean-Claude Mimouni nous a quitté. Mad Mimouni a organisé ce jour là, l'anniversaire de sa mort. Je tiens à rappeler que Jean-Claude était une « figure » dans notre Communauté. Il nous a apporté un point que je pense important : « la persévérance ». Quand je l'ai découvert il y a quelques années, il savait à peine lire et il est arrivé à la fin de sa vie à nous étonner. Il faut rappeler qu'il s'occupait aussi des Kiddouch et de la préparation des Sépharims lors des fêtes. Mais voilà en ce 7 Novembre 2003, très peu de fidèles de la Communauté étaient présents. Chacun a de bonnes excuses et je ne suis pas là pour juger qui que ce soit, mais il faut tout de même noter que lors du décès de Maître Meyer plusieurs d'entre vous se sont manifestés de n'avoir pas été mis au courant. Pour l'anniversaire de la mort de Jean Claude je l'avais signalé dans le journal du mois de Novembre (diffusé aux alentours du 27 Octobre) et M. Méguira en a parlé le Samedi 8 Novembre. Où en est notre solidarité ?

Voilà mon coup de gueule. Enfin je voulais aussi vous dire quelques mots de mon voyage en Israël. Vingt deux ans que je n'y ai pas mis les pieds . Vingt deux ans après , tout a changé. Des villes entières sont sorties de cette terre aride. Pendant des décennies personne ne prêtait attention à ce lopin de terre, mais depuis 1947 ou un petit peuple s'est ré-installé sur sa terre natale, comme par hasard, tout le monde à les yeux rivés dessus. En y allant on comprend pourquoi !! Le peuple juif en cinquante ans, a reconstruit son identité. Qui dans le monde a pu en si peu de temps avoir un gouvernement démocratique (eh oui le seul de la région), construire des routes, des villes, être à la pointe du progrès , se battre pour se situer par les premières puissances mondiales ? Pourquoi tant de haine ? Pourquoi sommes-nous incompris ? Quand on arrive à palper et à voir tout ce qu'ont apporté les juif dans le monde et surtout en Eretz Israël, je ne comprends pas pourquoi 59% des européens mettent Israël en tête des pays « pouvant menacer la paix dans le monde » (Eh oui devant la Corée du Nord, l'Irak, l'Iran ..). Jalousie ? Le juif domine le monde (17 millions sur plus de 7 milliards d'êtres humains ?). N'importe quoi !!! Renforçons notre identité. Soutenons nous les uns les autres. De mon voyage en Israël, je suis arrivé à vous parler de notre « impuissance » à être crédible auprès des autres nations. Vous trouverez sur le site Internet une page spéciale avec des photos de mon voyage .

Si vous aussi vous avez un voyage à raconter, vous pouvez m'adresser un document et des photos, je me ferai un plaisir de l'insérer sur le site.

F. Silvera

### SOMMAIRE

- ❖ Editorial
- ❖ Hanouccah
- ❖ Conférence
- ❖ Activités
- ❖ Appel Tsédaka
- ❖ Bar-Mitzvah
- ❖ Une barrière pour la paix

### Horaires des Offices

*Vendredi soir* : 17h30

*Samedi matin* :

9h20 : Les Kétoreth

9h30 : Odou

*Samedi soir* :

1h30 avant la fin de

Chabbath.

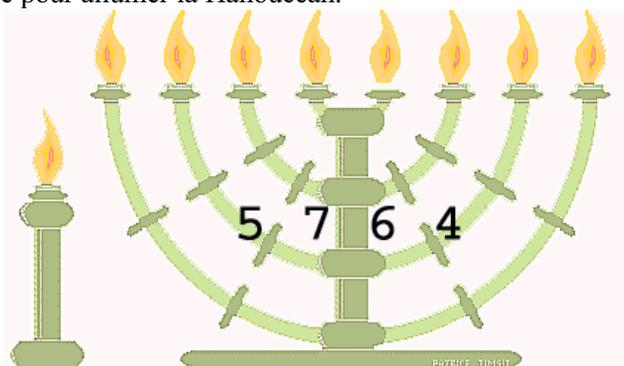
*Dimanche matin* :

8h00 : Char'hit, suivi

d'un petit déjeuner

### LE CALENDRIER DE HANOUCCAH

Voilà un moyen simple pour allumer la Hanouccah.



HANOUCCA		1er Nuit du 19 au 20 Décembre		2							
		26ème Nuit du 20 au 21 Décembre		1	2						
תקון חנוכה		3ème Nuit du 21 au 22 Décembre		1	2	3					
		4ème Nuit du 22 au 23 Décembre		1	2	3	4				
		5ème Nuit du 23 au 24 Décembre		1	2	3	4	5			
		6ème Nuit du 24 au 25 décembre		1	2	3	4	5	6		
		7ème Nuit du 25 au 26/12		1	2	3	4	5	6	7	
		8ème Nuit du 26 au 27/12		1	2	3	4	5	6	7	8

## ☞ LES DINIMS DE HANOUCCAH

La fête de "**Hanouccah**", fête des lumières, est le symbole du miracle de la fiole d'huile sacrée servant de lumière au Temple, qui brilla huit jours au lieu d'un seul, est comme chaque fête du calendrier hébraïque une fête constituée de nombreuses traditions.

La coutume par excellence de cette fête est d'allumer la Hanoucciah ( chandelier de 8 branches + 1 le shamash ) pendant les huit jours de fête. Cet allumage s'effectue selon des règles bien précises.

Le premier soir (cette année le 19 décembre) ne sera allumé qu'une seule bougie, hormis le shamash, le second deux bougies et ainsi de suite jusqu'au huitième soir. La première bougie s'allume à droite, une seconde est donc allumée pour le deuxième soir placée à gauche de la première, et l'allumage des bougies dès lors s'effectue de gauche à droite. On donne ainsi chaque soir priorité à la lumière nouvelle car elle symbolise le prolongement du miracle de la nuit précédente.

Après chaque allumage, il est d'usage de distribuer des petites sommes d'argent ou des petits cadeaux à ses enfants. L'un des cadeaux les plus symboliques de "**Hanouccah**" est la toupie marquée sur ses faces des lettres N.G.H.C ( Ness Gadol Haya Cham = un grand miracle se produit là bas). A l'époque les romains ne voulant pas que l'on enseigne l'hébreu, le peuple juif utilisa la toupie afin que les enfants jouent avec mais aussi ce rappel du miracle de cette fête.

Dans les vieilles familles de rite séfarades de Jérusalem, on a pour tradition de préparer des festins en commun à l'occasion de "**Hanouccah**". Par cette coutume, elles scellent ainsi à nouveau l'amitié et l'estime mutuelle qui les unit.



## ☞ L'HISTOIRE DE HANOUCCAH

Nous sommes en -175. La Judée est de nouveau soumise à un dictat étranger. La Syrie impose sa loi et son roi, Epiphane, soumet à sa volonté le peuple juif. Ce roi admire les Grecs et "Hellénise" de force les régions de son royaume en imposant la culture et surtout le panthéon grec. Le temple construit par Salomon est souillé par des idoles que l'on place dans son enceinte. Des sacrifices de porcs (bête impure chez les juifs) sont régulièrement pratiqués dans les lieux saints. Les objets du cultes sont souillés et les parchemins sacrés déchirés. Les troupes syriennes convertissent de force et passent par le fil de l'épée ceux qui résistent. C'est le temps de la révolte des Maccabim. Conduit par leur chef Juda Maccabé qui à refuser de se convertir et d'adorer une idole. Il repousse et défait les armées envoyées pour mater la rébellion juive. Après une lutte de plusieurs années Jérusalem la ville sainte est enfin libéré en -165.

Le premier acte de reconquête des soldats de juifs est de détruire les idoles et de nettoyer le temple. Les objets du culte ont été jeté à terre et les fioles d'onguent et d'huile ont été fracassées au sol. Avec ferveur les soldats et les rabbins s'activent. Pour finir de le purifier et honorer D... il faut allumer la Ménorah avec de l'huile pure et ainsi illuminer le Temple. Il ne reste qu'une fiole d'huile qui ne tiendra guère plus qu'un jour alors qu'il faudrait au moins sept jours pour en produire de nouveau et la sanctifier. C'est là que le miracle de D... intervient. Au lieu de brûler une seule journée la Ménorah brûlera huit jours par la volonté de D... Dans tout Israël le miracle est connu et le peuple accourt pour l'ouverture du temple le 25 Kislev. La lumière devient le symbole de la résistance du peuple juif et c'est pour célébrer ce miracle que l'on allume pour Hanouccah une flamme par jour durant huit jours avec le Shamash et que l'on dispose sur la Hanoucciah (chandelier à 8 flammes plus une).

## ☞ CONFERENCE

Mr SISSO Simon organise une conférence sur le thème « La musique Arabo-Andalouse » le **Jeu**  
**11 Décembre 2003 à partir de 19h30** à la synagogue Chasseloup-Laubat, 14 rue Chasseloup-Laubat 75015 Paris (Métro Ségur ou Cambronne).

La conférence sera suivie d'une animation musicale, d'un débat et d'une collation. Entrée gratuite.

## ☞ REFOUA'H CHELEMA

Fasse que D... envoie une Réfoua'h Chéléma, Mr Bénichou Judas, Mr Ostier Simon, Mr Bouaziz Albert, Mr & Mme Trigalou Bichi.. Amen.

### OULPAN

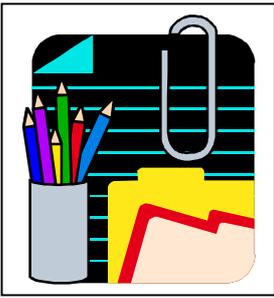
Les cours d'hébreu sont donnés tous les Lundis soirs par Mr Jaïs Bitton

De 20h à 21 h30 : cours pour débutants , sachant que 21h à 21h30 , les débutants pourront rester pour assister au cours suivant – **Aujourd'hui 2 inscrits. ATTENTION ce cours ne pourra continuer que si nous arrivons à au moins 6 personnes.**

De 21h à 22h30 : cours pour sachant lire - **Aujourd'hui 9 inscrits**

N'hésitez pas !!! Inscrivez vous. Il n'est pas trop tard

Rappel des tarifs : 8 € le cours et 4 € pour les enfants accompagnant un parent.



### TALMUD TORAH

**Dates des prochains cours :** 07 Décembre – 14 Décembre – 21 Décembre

**Vacances scolaires** – Reprise le 4 Janvier 2004

### ☞ APPEL NATIONAL POUR LA TSEDAKA – ANNEE 2003

**Cette année l'opération a été lancée le Dimanche 23 Novembre. Ayant reçu les documents que très tardivement je n'ai pu vous en parler dans le bulletin du mois de Novembre.**

L'A.C.I.A. est heureuse de participer à cet élan du cœur et nous comptons tous sur votre participation financière afin que les démunis aient un peu plus de bonheur.

Vous pouvez m'adresser vos chèques à l'ordre de l'AUFJ-Tsdédaka à l'adresse de la synagogue. je vous retournerai un reçu Cerfa AUJF. Merci pour tous eux.

La campagne se termine le 14 Décembre. Tous les dons sont déductibles d'impôts.

**La tsédaka est une expression de solidarité, de responsabilité, la valeur inspiratrice du combat en faveur des exclus, des personnes âgées démunies, de l'enfance malheureuse, de tous ceux qui souffrent. La tsédaka est une valeur essentielle du Judaïsme.**

La manifestation, devenue depuis sa création en 1992 un rendez-vous communautaire essentiel, est organisée par le Fonds Social Juif Unifié et l'Appel Unifié Juif de France en partenariat avec le Consistoire de Paris et l'ensemble des associations sociales, culturelles, religieuses, éducatives, de loisirs et sportives de la communauté juive de France.

L'appel national pour la tsédaka est une collecte d'argent. Il apporte un indispensable supplément de ressources aux associations sociales. Il permet à des travailleurs sociaux et à des bénévoles formés d'accomplir des missions s'inscrivant dans une durée.



### ☞ BAR-MITZVAH



*La famille ELBEZ est heureuse de vous annoncer la Bar-Mitzvah de leur fils Clément. La cérémonie religieuse aura lieu à la synagogue 3 Avenue Clermont Tonnerre, le Jeudi 18 Décembre 2004 à 8h30.*

*Ainsi que le Chabbat « Vayéchév » le 20 Décembre à partir de 9h30.*

### ☞ UNE BARRIERE POUR LA PAIX PAR NISSIM ZVILI

**Extrait de l'article de presse paru dans le monde le 28/10/03.**

« On a parlé de mur de la honte. On a évoqué un désir d'annexion. On a même employé le mot "apartheid", avec cette complaisance dans la haine et cette bonne foi dans le mensonge dont les Israéliens ont depuis longtemps cessé de s'étonner, sinon de s'indigner.

.....

Israël a entrepris la construction d'une barrière de sécurité pour honorer le premier de tous les devoirs d'un Etat : protéger ses citoyens, compter sur sa propre puissance, dont il connaît les ressources et dont il mesure les limites, plutôt que sur la bonne volonté des autres, dont on conviendra qu'il lui est permis de douter.

Mais si, en édifiant cette barrière, Israël avait réellement le dessein d'annexer sournoisement la Cisjordanie, il n'aurait pas eu la naïveté d'adopter un tel tracé. Sur les 170 km déjà construits, seul 1,6 pour cent du territoire palestinien sera inclus du côté occidental de cette barrière de protection.

Certes, 1,6 pour cent de territoire, si ce n'est pas assez pour justifier les soupçons qui pèsent sur les intentions d'Israël, c'est assez pour expliquer la colère de ceux qui voient leur ville encerclée, leurs arbres déplacés, leur champ coupé en deux. Mais là encore, il n'est pas honnête de parler, par ignorance ou par malveillance, de domination, de ségrégation, de racisme. Sait-on qu'Israël, dont l'économie traverse une crise comme il n'en avait jamais connue dans sa courte histoire, consacra 60 millions d'euros à l'indemnisation des Palestiniens qui seront lésés par la construction de cette barrière ? Sait-on que le ministère israélien de l'agriculture a entrepris de replanter les 60 000 oliviers que l'on a dû déplacer ? Sait-on que cette imperméable muraille de Chine, cet infranchissable mur de Berlin sera percé en plus de 40 points et permettra à plusieurs milliers supplémentaires de Palestiniens d'aller cultiver leurs champs ou de travailler en Israël ? Sait-on du reste que l'existence de la barrière rendra inutile le maintien de certains barrages, allégeant ainsi considérablement la vie quotidienne des Palestiniens ? Enfin, sait-on que chaque Palestinien concerné a pu présenter un recours devant la Cour suprême d'Israël, et qu'à certains de ceux qui ont usé de ce droit la Cour a donné raison, menant ainsi à modifier le tracé de la barrière ?

Et si l'on ne sait pas tout cela, de quel droit, au nom de quelles certitudes, sur la foi de quelles informations juge-t-on l'attitude d'un pays démocratique, plus petit que la Bretagne, entouré d'Etats dont certains n'ont pas renoncé à le détruire ?.....

Les Israéliens veulent la paix, ils aspirent à ne plus être des occupants, ils veulent vivre, tout simplement, et, ne serait-ce qu'au nom de cette revendication après tout légitime, ils ne tiennent pas à différer l'exercice d'une souveraineté palestinienne digne de ce nom.

Alors, pourquoi cette barrière ? Il semble que beaucoup aient oublié de se poser la question. Il faut donc rappeler à ceux qui l'ignoreraient que la population civile de l'Etat d'Israël est victime d'attentats terroristes. .... L'article 2 de la charte du Hamas proclame : "Tout juif est une cible et peut être tué."

Que voulez-vous que fasse mon pays ? Et pourquoi croyez-vous qu'il construise une barrière ? Reconnaître à Israël le droit d'exister, c'est aussi lui accorder le droit de se défendre lorsque des terroristes viennent au cœur de ses villes assassiner ses habitants.

..... Israël essaie d'établir une paix provisoire qui ne se fonde ni sur des réconciliations spectaculaires ni sur des effusions illusoire, mais sur la sécheresse d'une séparation. Car la paix, c'est d'abord d'arrêter de mourir. Le terrorisme n'a pas laissé à ceux qui veulent la paix d'autre choix que de construire une barrière pour la défendre. »

## ☞ FETE DE HANOUCAH

L'ASSOCIATION CULTUELLE ISRAELITE D'AULNAY SOUS BOIS



EST HEUREUSE DE VOUS CONVIER

**A L'ALLUMAGE DE LA 3<sup>ème</sup> BOUGIE DE HANOUCAH**



**LE DIMANCHE 21 DECEMBRE 2003**

**A PARTIR DE 17H00**

à la synagogue : 3, Avenue Clermont Tonnerre  
93600 Aulnay sous Bois



PRIERES



ALLUMAGE DES BOUGIES



CHANTS PAR LES ENFANTS DU TAMUD TORAH



COLLATION (BEIGNETS - BONBONS - BOISSONS)



